

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **97 (1979)**

Heft 213

PDF erstellt am: **23.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 40.-, halbj. Fr. 24.-, Ausland Fr. 50.- jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21  
 Prix: Année civile 40 fr., un semestre: 24 fr., étranger 50 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 213 - 2921

Bern, Mittwoch, 12. September 1979  
 Berne, mercredi, 12 septembre 1979

97. Jahrgang  
 97<sup>e</sup> année

N° 213 - 12.9.1979

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

Edelmetallkontrolle - Contrôle des métaux précieux - Controllo dei metalli preziosi: 3517-3535; 7772-7783

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) - Banque nationale suisse (situation)

Eröffnung eines Zollamtes in Bad Säkingen - Ouverture d'un bureau de douane à Bad Säkingen - Apertura d'un ufficio doganale in Bad Säkingen.

Italien: Änderung im Telexverkehr - Italie: Modification apportée au trafic télex - Italia: Modificazioni nel traffico telex.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkureröffnungen

(SehKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SehKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gültigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Basel-Stadt

(3358)

Gemeinschuldnerin: Garco A.G., Führung, Verwaltung, Erwerb und Veräusserung von Restaurations- und Unterhaltungsbetrieben, Clarastrasse 45 (früher Leimenstrasse 76 und Gartenstrasse 103), Basel. Datum der Konkurseröffnung: 27. August 1979, Insolvenzerklärung. Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 25. September 1979, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre). Eingabefrist: bis 12. Oktober 1979.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 25. September 1979, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4001 Basel, den 12. September 1979

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Vaud

(3342)

Failli: Ruch Willy, 1922, Vallombreuse 95, Prilly, prof. rue de Genève 21, Lausanne.

Date du prononcé: 16 août 1979.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 2 octobre 1979.

1001 Lausanne, le 12 septembre 1979

Office des faillites

Einstellung des Konkursverfahrens

(SehKG 230)

Suspension de la liquidation

(I.P. 230)

Kt. Zürich

(3343)

Über die Alan Construction AG, Schaffhauserstrasse 43, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. August 1979 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 5. September 1979 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 22. September 1979 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8042 Zürich, den 6. September 1979

Konkursamt Unterstrass-Zürich:  
 H. Hugentobler, Notar-Stellvertreter

Kt. Solothurn

(3344)

Über Schaad Paul, technisches Büro und Elektro-Apparateverkauf, Hauptstrasse 74, 4118 Rodersdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Dorneck-Thierstein vom 13. Juli 1979 der Konkurs eröffnet worden, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 31. August 1979 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. September 1979 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 3000.- Vorschuss (Nachforderung vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4143 Dornach, den 4. September 1979

Konkursamt Dorneck:  
 Peter Schneider, Notar

Ct. de Genève

(3365)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: Kouassi-Yao Françoise née Racine, 17 août 1949 GE, commerçante, domiciliée 58, avenue du Petit-Senn, à Thonex GE, exploitant précédemment un café-brasserie à l'enseigne «Les Trois Chênes» sis 136, chemin de la Montagne, à Chêne-Bougeries GE. Actuellement sans domicile ni résidence connus.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 juin 1979.

Date de suspension de la liquidation: 10 septembre 1979.

Délai pour l'avance des frais: 24 septembre 1979.

Montant de l'avance: fr. 2000.-.

1211 Genève, le 12 septembre 1979

Office des faillites  
 Le préposé: F. Mermoud

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria**

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Ct. Ticino**

(3349)

Fallimento: **Vasta S.A.**, Chiasso.

Fall. n. 4/77

Si rende noto che a datare dal 12 settembre 1979 e per un periodo di dieci giorni, è depositata presso il nostro ufficio, dove i creditori possono prendere visione, la graduatoria dei crediti insinuati nel fallimento sopracitato.

Eventuali azioni di contestazione dovranno essere introdotte entro dieci giorni dalla pubblicazione del deposito, davanti all'autorità giudiziaria.

In caso contrario essa si avrà per riconosciuta.

6850 Mendrisio, il 6 settembre 1979 Ufficio esecuzione e fallimenti  
Per l'ufficio: G. Pessina, uff.

**Ct. de Genève**

(3366)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 10 septembre 1979:

Faillis:

**Artes S.A.**, fabrication et commerce de cravates et tous articles s'y rattachant ayant son siège 14, boulevard Georges Favon, à Genève.

**Nathalie prêt-à-porter S.A.**, achat, fabrication, vente, représentation de tous vêtements féminins et principalement d'articles de confection pour dames ayant son siège 32, rue des Noirettes, à Carouge GE.

**Kolly Marcel Emile**, 30 septembre 1924 FR, cafetier domicilié 8, avenue du Lignon, au Lignon GE, exploitant un bar-café à l'enseigne «Thai Club» sis 73, boulevard Saint-Georges, à Genève. Décédé le 18 décembre 1978.

1211 Genève, le 12 septembre 1979

Office des faillites

Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Vaud**

(3360)

**Modification à l'état de collocation**

Faillie: **S.I.B. société d'investissements en bourse S.A.**, rue D' César-Roux 28, Lausanne.

Deuxième dépôt de l'état de collocation ensuite de nouvelle décision sur collocation d'une créance de 5<sup>e</sup> classe, partiellement admise.

Délai pour intenter action en opposition: 22 septembre 1979, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 12 septembre 1979

Office des faillites:  
M. Tavel, préposé**Kt. Zürich**

(3345)

**Abänderung des Kollokationsplans**

Im Konkurse über die **Tektura AG**, Erstellung sowie An- und Verkauf von Immobilien, Algierstrasse 1, 8048 Zürich 9, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Badenstrasse 681, 8048 Zürich 9, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderung sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. September 1979 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8048 Zürich, den 6. September 1979 Konkursamt Altstetten-Zürich:  
Peyer, Notar

**Ct. de Vaud**

(3348)

Liquidation de la succession répuđiée de **Lambelet Jean-François**, né en 1939, quand vivait domicilié à Rolle, avenue Général Guisan 13.

Date du dépôt: 12 septembre 1979.

Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai expirant le 22 septembre 1979, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé (art. 32 OF).

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OF).

1180 Rolle, le 4 septembre 1979

Office des faillites de Rolle:  
G. Mury, préposé**Kt. Zürich**

(3347)

**Abänderung des Kollokationsplanes**

Im Konkurse über **Süsstrunk-Engel Jakob**, geb. 1915, von Dinhard, Frymannstrasse 36, 8041 Zürich 2, Geschäftsführer und Teilhaber der nicht im Handelsregister eingetragenen Firma «U.S.-Auto-Discount», Dufourstrasse 29, Zürich 8, liegt der Kollokationsplan infolge nachträglicher Forderungsanerkennung den beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. September 1979 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8002 Zürich, den 5. September 1979 Konkursamt Enge-Zürich:  
P. Voser, Notar-Stellvertreter

**Verteilungsliste und Schlussrechnung**

(SchKG 263)

**Kt. Bern**

(3346)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldnerin: **Firma Halva AG**, mit Sitz in 2572 Sutz-Lattrigen, Poststrasse 135.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 22. September 1979.

2560 Nidau, den 12. September 1979 Konkursamt Nidau:  
M. Bächler

**Kt. Bern**

(3350)

Auflage der Verteilungslisten für die Grundpfandgläubiger betr. Verwertung der Eigentumswohnungen:

Grundbuch Münchenbuchsee Nr. 1292-2, 1292-3, 1292-8, 1292-11, 1292-15, 1292-17, 1292-21

Grundbuch Münchenbuchsee Nr. 1389-1, 1389-3, 1389-4, 1389-7, 1389-8, 1389-11, 1389-12, 1389-13, 1389-14

Gemeinschuldnerin: **Horta-Generalunternehmung AG**, Bern.

Anfechtungsfrist: 21. September 1979.

Die Verteilungslisten liegen beim Konkursamt Bern auf.

3000 Bern, den 6. September 1979

Konkursamt Fraubrunnen  
a.o. Stellvertreter für Konkurs Horta Bern:  
W. Ochsenbein**Ct. de Berne**

(3359)

Dans la faillite de l'**Imprimerie Robert SA**, à Moutier, sont déposés à l'office dès le 12 septembre 1979:

1. l'état de collocation des créanciers;

2. l'inventaire;

3. la liste des biens revendiqués y compris créances cédées que l'administration de la masse en faillite renonce à contester et à recouvrer (art. 49 de l'ordonnance sur l'administration des offices de faillite du 13 juillet 1911).

Un délai de 10 jours, dès la présente publication est impartit aux créanciers pour:

1. intenter action contre l'état de collocation, art. 250 LP.

2. demander sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art 250 LP concernant les revendications non contestées et renoncations mentionnées sous chiffre 3 ci-dessus, par l'administration de la faillite.

Cession des droits de la masse selon art. 260 LP est également offerte aux créanciers admis à l'état de collocation soit: actions en responsabilité contre les fondateurs, administrateurs et contrôleurs de l'Imprimerie Robert SA, à Moutier.

Les demandes de cession doivent être faites par écrit à l'office des faillites de Moutier, dans le même délai de 10 jours.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2740 Moutier, le 7 septembre 1979 Office des faillites, Moutier  
Le préposé: F. Voirel

**Clôture de la faillite**

(LP 268)

**Ct. du Valais**

(3351)

En séance du 3 septembre 1979, le juge-instructeur II pour le district de Sierre a prononcé la clôture de la liquidation des faillites suivantes:

1. **Milchig Jean**, serrurier, à Chippis;

2. **Cretenand M. et J. M.**, installations sanitaires et bureau d'études, société en nom collectif, à Sierre;

3. **Stefa SA**, à Montana, commune de Randogne.

3960 Sierre, le 6 septembre 1979

Office des faillites de Sierre  
Le préposé: Ad. Salamin**Konkurssteigerungen**

(SchKG 257-259)

**Vente aux enchères publiques après faillite**

(LP 257-259)

**Kt. Zürich**(3352<sup>1</sup>)**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkurs über die **Pevera Immobilien AG**, mit Sitz in Aarau, Bahnhofstrasse 78, wird im Auftrage des Konkursamtes Aarau die nachbezeichnete, im Grundbuch auf den Namen Architektengemeinschaft R. M. Wildbolz und E. Huber AG, Zürich, eingetragene Liegenschaft

am Mittwoch, den 24. Oktober 1979, um 14.30 Uhr, im Restaurant Ochsen (Saal 1. Stock), Dorfstrasse 25, in Küssnacht ZH, öffentlich versteigert.

In der Gemeinde Küssnacht:

GB 2927, Kat. Nr. 10178:

Das Wohnhaus Schiedhaldenstrasse 28 (Einfamilienhaus, unvollendet - Innenausbau fehlt), Vers. Nr. 3179, für Fr. 345 000.- versichert, mit 539 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten. Vormerkungen und Dienstbarkeiten gemäss Lastenverzeichnis. Konkursamtliche Schätzung Fr. 620 000.-

Besichtigung des Steigerungsobjektes: 17. September und 5. Oktober 1979, je 14 bis 15 Uhr.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 30 000.- in bar oder Bankhecke einer Grossbank auf Abrechnung am Zuschlagspreis zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 17. September 1979 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Es wird auf die Bundesbeschlüsse und die Verordnung über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht. Erforderliche Erwerbsbewilligungen oder Nachweise, dass eine Bewilligungspflicht nicht besteht, sind an der Versteigerung vorzulegen.

8700 Küssnacht, den 11. September 1979 Konkursamt Küssnacht ZH:  
H. Schmid, Notar

**Ct. de Vaud**

(3361)

**Ventes de deux appartements et d'un garage en PPE, chemin du Devin 47a, Lausanne**

Mercredi 24 octobre 1979, à 14 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, Lausanne, entrée est, salle au rez-de-chaussée, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des droits de copropriété appartenant à la société **Pevera Immobilien AG**, actuellement en faillite à Aarau.

Désignation des droits immobiliers à vendre:

Lot I

Parcelle 4153, droits de copropriété pour 51/1000 de la parcelle de base n° 3621 avec droit exclusif sur le 4<sup>e</sup> étage centre, appartement de 2 pièces, hall et cave, constituant le lot 2 du plan.

Estimation fiscale fr. 227 000.-  
Estimation de l'expert et de l'office fr. 115 000.-

Lot II

Parcelle 4154, droits de copropriété pour 78/1000 de la parcelle de base n° 3621, avec droit exclusif sur le 4<sup>e</sup> étage est, appartement de 4 pièces, hall et cave, constituant le lot 3 du plan.

Estimation fiscale fr. 347 000.-  
Estimation de l'expert et de l'office fr. 183 000.-

Lot III

Parcelle 4174 droits de copropriété pour 5/1000 de la parcelle de base n° 3621, avec droit exclusif sur rez-sous-sol, 1 garage, constituant le lot 23 du plan.

Estimation fiscale fr. 18 000.-  
Estimation de l'expert et de l'office fr. 15 000.-

Les parcelles sont soumises au régime de la propriété par étage (art. 647 et suivants CCS) et font l'objet d'un règlement inscrit au registre foncier sous n° 348 571.

Les conditions de vente, l'état descriptif et les états des charges sont à disposition des intéressés à l'office des faillites de Lausanne, place de la Gare 10, Lausanne.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état-civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visites les 12 et 19 octobre 1979, de 15 à 16 h.

1001 Lausanne, le 3 septembre 1979

Office des faillites de Lausanne:  
M. Tavel, préposé

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

**Kt. Aargau**

(3367)

Das Bezirksgericht Zofingen hat in seiner Sitzung vom 6. September 1979 dem Gemeinschuldner: **Neuenschwander Peter**, Hotel-Restaurant Stadgarten, Landhausstrasse 3, 4663 Aargau, eine vorerst viermonatige Nachlass-Stundung gewährt.

Datum der Bewilligung: 6. September 1979.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis 6. Januar 1980.

Sachwalter: lic. iur. Urs Hammer, Fürsprecher, c/o Advokatur- und Notariatsbüro Peter C. Clavadescher, Kirchplatz 14, 4800 Zofingen.

Eingabefrist: die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Guthaben und Forderungen, Wert 6. September 1979, binnen einer Frist von 20 Tagen, von der ersten Publikation hinweg gerechnet, dem Sachwalter schriftlich einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären. Die Forderungsbelege sind beizubringen.

Der Termin für die Gläubigerversammlung wird später veröffentlicht. Gleichzeitig wird die Aktenaufgabe bekanntgegeben.

4800 Zofingen, den 10. September 1979

Sachwalter: Urs Hammer, Fürsprecher

c/o Advokatur- und Notariatsbüro Peter C. Clavadescher  
Kirchplatz 14, 4800 Zofingen

**Verlängerung der Nachlass-Stundung**

(SchKG 295, Abs. 4)

**Kt. Zürich**

(3362)

Das Bezirksgericht Horgen, II. Abt., hat mit Beschluss vom 4. September 1979 die der **Ventronic AG**, Seestrasse 94, 8803 Rüschlikon, am 2. Mai 1979 bewilligte Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis 1. November 1979, verlängert.

8023 Zürich, den 7. September 1979

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Dr. Erik Birgelen, Rechtsanwalt  
Löwenstrasse 3, 8023 Zürich

**Kt. Solothurn**

(3368)

Das Amtsgericht Balsthal hat am 4. September 1979 die der Gesuchstellerin **Service + Montage AG**, 4622 Egerkingen, mit Entscheid vom 8. Mai 1979 bewilligte Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis zum 8. November 1979 verlängert.

4710 Balsthal, den 10. September 1979 Der Amtsgerichtsschreiber

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages****Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich**

(3353)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag der Firma **Arehe Shop AG**, Löwenstrasse 17, 8001 Zürich, auf Donnerstag, den 11. Oktober 1979, 14 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, 8004 Zürich, angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Nachlassbehörde erhoben werden.

Akteneinsicht im Zimmer 10 des Bezirksgerichtes Zürich, Kanzleistrasse 12, 4. Stock, vom 25. September bis 5. Oktober 1979.

8004 Zürich, den 3. September 1979

Bezirksgericht Zürich  
4. Abteilung

**Kt. Luzern**

(3369)

Schuldnerin: **Sterag AG**, Internationale Handelsgesellschaft, Dornstrasse 33, 6048 Horw.

Zeit und Ort der Verhandlung: Mittwoch, den 26. September 1979, 14.30 Uhr, im Gerichtsgebäude (Villa Bleiche), 6010 Kriens.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an der Verhandlung einzubringen.

6010 Kriens, den 10. September 1979

Der a.o. Amtsgerichtspräsident III:  
Suppiger

**Ct. de Vaud**

(3354)

Le jeudi 18 octobre 1979, à 8 h. 30, à Vevey, rue du Simplon 38, bâtiment de la police (salle du Tribunal), il sera statué sur la demande d'homologation du concordat présentée par la société anonyme **Aldis S.A.**, à Montreux.

Quiconque entend s'opposer à la décision sollicitée doit se manifester personnellement à l'audience précitée ou, par écrit, avant celle-ci à l'adresse de la soussignée, case 285, 1800 Vevey 1.

1800 Vevey, le 6 septembre 1979

La présidente du Tribunal de Vevey:  
D. Contomanolis

**Homologation du concordat**

(LP 306, 308, 317)

**Ct. de Berne**

(3355)

Débitrice: **La Raisse S.A.**, commerce de bois, scierie, Sonvilier (FOSC du 15. 6. 1979, n° 137, p. 1918).

Date du jugement d'homologation: 25 avril 1979.

Ce jugement est définitif et exécutoire.

2608 Courtelary, le 6 septembre 1979

Le président du Tribunal (1<sup>re</sup> instance):  
J.-L. Favre

**Graduatoria nella procedura di concordato con abbandono dell'attivo**

(LEF 250, 316g)

**Ct. Ticino**

(3363)

**Modificazione della graduatoria**

Si rende noto che a datare dall'11 settembre 1979 è depositata la graduatoria modificata in seguito a ricorsi presso la pretura di Leventina, Faido, nel concordato con abbandono dell'attivo della **Funivia di Airole (San Gottardo) S.A.**, in liquidazione concordataria, Airole, presso il D<sup>r</sup> Désiré Genni, studio fiduciario Genfido S.A., via della Pace 9, Locarno.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

6600 Locarno, il 12 settembre 1979

Il liquidatore:  
D<sup>r</sup> Désiré Genni

**Nachlass-Stundungsgesuch**

(SchKG 293)

**Demande de sursis concordataire**

(LP 293)

**Kt. Basel-Stadt**

(3370)

Am Mittwoch, den 26. September 1979, 17.30 Uhr, wird im Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, I. Stock rechts, über die Bewilligung des von der Firma **Wolf & Hunziker AG**, Güterstrasse 187, 4053 Basel, gestellten Gesuches um Bewilligung einer Nachlass-Stundung gemäss Art. 294 SchKG verhandelt, wozu die Gläubiger der Gesuchstellerin eingeladen werden. (P 201/79)

4051 Basel, den 10. September 1979

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

**Ct. de Vaud**

(3356)

Le président du Tribunal du district d'Aigle statuera, à son audience du jeudi 27 septembre 1979, à 15 h., en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Aigle, sur la demande de sursis concordataire présentée par **Carbofer S.A.**, à Roche.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de Carbofer S.A.

1860 Aigle, le 5 septembre 1979

Le président:  
J.-P. Guignard

**Verschiedenes - Divers - Varia****Kt. Zürich**

(3372)

**Vernichtung von Geschäftsakten**

Am 11. September 1968 wurde über die **Motoren-, Turbinen- und Pumpen AG MTP in Liq.**, Badenerstrasse 281, Zürich 3, der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren musste pendent bleiben, bis schwierige, durch mehrere Instanzen laufende Prozesse beendet waren.

Die vielen, in den Geschäftsräumen und in der Villa des Hauptaktionärs gelegenen Akten sind in zwei speziell für diesen Zweck gemieteten Räumen aufbewahrt worden. Den Gläubigern und anderen Interessierten wird hiermit angezeigt, dass diese Akten ab 10. Oktober 1979 vernichtet werden, da die Aufbewahrungsfrist gemäss OR Art. 962 längst abgelaufen ist. Der Konkurs wird in nächster Zeit beendet.

8036 Zürich, den 6. September 1979 Konkursamt Wiedikon-Zürich:  
Spitznagel, Notar

**Ct. de Berne**

(3357)

**Appel d'offres**

Dans la faille de **S. Graber S.A.**, manufacture de boîtes de montres, à Renan, il est offert à vendre de gré à gré:

Immeubles ban de Renan:

Ft. n°	Nature	Contenance	Valeur officielle Fr.	Estimation de l'expert Fr.
50	habitation	1087 m <sup>2</sup>	107 900.-	70 000.-
56	fabrique	2167 m <sup>2</sup>	1 937 000.-	1 200 000.-
51	dépôt	746 m <sup>2</sup>	116 300.-	80 000.-
146	habitation, remises	1293 m <sup>2</sup>	126 100.-	120 000.-
148	remise	308 m <sup>2</sup>	13 000.-	6 000.-
405	garages	96 m <sup>2</sup>	46 400.-	66 000.-
			5697 m <sup>2</sup>	2 346 700.-
				1 542 000.-

**Biens mobiliers:**

Machines et équipement des départements:

	Valeur exploitation Fr.	Valeur liquidation Fr.
Etampage	190 150.-	90 020.-
Mécanique	66 160.-	33 300.-
Tournage	338 230.-	153 630.-
Montage	28 050.-	12 420.-
Polissage	184 480.-	78 580.-
Trempe et électricité	52 850.-	6 140.-
Perçage	282 130.-	118 760.-
Département Galvano	130 000.-	15 000.-
Magasin, stock fabrication	80 260.-	17 560.-
Menuiserie	23 130.-	7 510.-
Décolletage, taillage	195 350.-	41 110.-
Contrôle 2	800.-	80.-
	1 571 590.-	574 110.-

Machines et mobilier du bureau technique

et des bureaux commerciaux, valeur estimative Fr. 33 000.-

Les offres écrites et chiffrées pour le tout ou par immeuble ou département sont à adresser à l'office des faillites de Courtelary jusqu'au 25 septembre 1979.

Pour tous renseignements et visite de la fabrique s'adresser à l'office précité, téléphone 039 44 16 12.

2608 Courtelary, le 8 septembre 1979

Office des faillites

**Ct. de Berne**

(3364)

**Etat des charges**

Débitrice: Succession répuée de **Courvoisier Eric**, fournitures d'horlogerie et décolletage «Iiva», de son vivant domicilié à 2735 Malleray.

L'état des charges relatif à l'immeuble suivant:

Ban de Malleray, feuillet n° 1097 «Grand-Rue» n° 6 dépendant de la liquidation sus-indiquée peut être consulté à l'office des faillites, 2740 Moutier.

L'état des charges est déposé avant l'état de collocation dans le sens de l'ATF 75 III 101.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état des charges sera considéré comme accepté.

2740 Moutier, le 7 septembre 1979

Office des faillites  
Le préposé: F. Voirol

**Kt. Solothurn**

(3371)

**Verhandlung betr. Nachlassvertrag**

Den Gläubigern der Nachlass-Schuldnerin **Neuhaus AG**, Uhrenschalenfabrik, 4707 Deitingen, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung betr. Nachlassvertrag am 27. September 1979, 14.15 Uhr, in Solothurn, Amthaus 1, I. Stock, Zimmer Nr. 19, stattfindet.

4500 Solothurn, den 7. September 1979

Der Zivilamtsgerichtsschreiber  
von Bucheggberg-Kriegsätten:  
K. Flury



# Handelsregister

## Registre du commerce

### Registro di commercio

#### Zürich - Zürich - Zurigo

3. September 1979  
**BP (Schweiz) AG**, in Zürich 3, Tätigkeit auf dem Gebiet der Mineralölindustrie usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1979, S. 3). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Armin Bruder, von und in Zürich; Walter Knupp, von Muolen, in Zürich; Kurt Pfister, von Winterthur, in Bassersdorf; Franz Ramel, von Gretzenbach, in Zürich, und Alfried Schenkel, von und in Illnau-Effretikon.

3. September 1979  
**Prefabtech, AG für Vorfabrikationstechnik**, in Zürich 7, Ausführung von Bauten aller Art usw. (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1978, S. 3661). Dr. Robert Lutz aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

3. September 1979  
**Indep Treuhand- und Revisions-Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1979, S. 941). Prof. Dr. Riccardo Jagmetti aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

3. September 1979  
**Marie Pletscher**, in Zürich, Haushaltsartikel (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1966, S. 3717). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. September 1979  
**Perfabau AG**, in Schlieren, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Schulstrasse 88. Statutendatum: 18. 7. und 28. 8. 1979. Zweck: Erstellung von Hochbauten, An- und Verkauf von Liegenschaften sowie Projektierung, Vermietung, Vermittlung und Verwaltung von Bauten aller Art, insbesondere als Generalunternehmerin. Die Gesellschaft kann Vertretungen übernehmen und mit Waren aller Art Handel treiben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Roman Martin, von und in Zürich, Präsident, und Hans Jürg, von Winterthur und Egg, in Aesch bei Birmensdorf; beide mit Einzelunterschrift.

3. September 1979  
**Welayuma Holding AG**, in Zürich 2, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1978, S. 1762). Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 10. 7. 1979 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

3. September 1979  
**Mirador Brokers AG**, in Zürich 2, Vermittlung von Warenbörsengeschäften usw. (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1977, S. 2836). Fridolin Streiff ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. September 1979  
**Fritz Zbinden & Co**, in Zürich 11, Regensbergstrasse 187, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 9. 1979. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Fritz Zbinden, von Guggisberg, in Zürich 11. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000: Peter Haymoz, von St. Ursen, in Nürensdorf. Montage von Klima- und Lüftungsanlagen.

3. September 1979  
**Mövenpick-Holding**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1978, S. 3485). Die Generalversammlung vom 30. 8. 1979 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 10 800 Namenaktien zu Fr. 100 und 4000 Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 15 400 000 auf Fr. 18 480 000, zerlegt in 64 800 Namenaktien zu Fr. 100 und 24 000 Inhaberaktien zu Fr. 500 erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberriert.

3. September 1979  
**Ascop Ltd, Aerial Surveys & Computer Photogrammetry**, bisher in Zürich 11 (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1979, S. 1366). Die Generalversammlung vom 15. 8. 1979 und 24. 8. 1979 haben die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: **Ascop Ltd, Aerial Surveys and Computer Photogrammetry**. Neuer Sitz: Opfikon. Adresse: Kanalstrasse 17, Glatbrugg. Die 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in Namenaktien umgewandelt. Sodann wurde das Grundkapital durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht. Das Grundkapital ist voll liberriert. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 2 oder mehrere Mitglieder. Bruno Oetterli ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Dr. Rudolf Merker, von und in Baden, Präsident, und Aldo Suter, von Mönchwilten, in Küsnacht, Vizepräsident; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. September 1979  
**Teleradio, O. Bichsel, Zürich**, in Zürich (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1979, S. 373). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 28. 2. 1979 an die «Teleradio Beckenhof AG», in Zürich, erloschen.

3. September 1979  
**Teleradio Beckenhof AG**, in Zürich 6, Stampfenbachstrasse 114, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 8. 1979. Zweck: Handel mit elektronischen Artikeln der Unterhaltungsbranche, wie Televisions-Geräten, Radio- und Video-Geräten, sowie mit elektronischen Artikeln der Haushaltsbranche. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt die Firma «Teleradio, O. Bichsel, Zürich», in Zürich 6, mit Aktiven von Fr. 252 901.45 und Passiven von Fr. 239 984.85 gemäss Übernahmebilanz vom 28. 2. 1979 zum Preise von Fr. 12 916.60, wovon Fr. 12 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Orlando Bichsel, von Hasle bei Burgdorf, in Birmensdorf, mit Einzelunterschrift.

3. September 1979  
**Cony AG**, bisher in Zürich 4, Damen-, Herren- und Kinderkonfektion usw. (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1979, S. 1685). Die Generalversammlung vom 9. 7. 1979 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Obengstringen. Adresse: Eggstrasse 42, c/o Colette Walther. Gilberte Cohen, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsidentin desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Walther, von Wädenswil, in Obengstringen.

3. September 1979  
**Kona-Aktiengesellschaft Zürich**, bisher in Zürich 4, An- und Verkauf, Import und Export von Halb- und Fertigfabrikaten und Kunstgegenständen usw. (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1979, S. 1685). Die Generalversammlung vom 9. 7. 1979 hat die Statuten geändert. Neuer Wollort der Firma: **Kona Handels AG**. Neuer Sitz: Obengstringen. Adresse: Eggstrasse 42, c/o Colette Walther. Gilberte Cohen, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsidentin desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Walther, von Wädenswil, in Obengstringen.

3. September 1979  
**Barberina AG, Zürich**, in Zürich 6, Immobilien und Hypotheken (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1974, S. 1589). Erika Zweifel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Maria Saffa ist nun einziges Mitglied des VR; sie führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neue Adresse: Zelgstrasse 4, Zürich 3.

#### Bern - Berne - Berna

##### Büro Aarberg

31. August 1979  
**Kurt Küntli**, in Wahlendorf, Gemeinde Meikirch, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1965, S. 4010). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

31. August 1979  
**Ruth Nigg**, in Lys. Inhaberin der Firma ist Ruth Nigg, von Buchs SG, in Lys. Betrieb des Restaurants Jägertübi, Herrenegasse 17.

##### Büro Bern

1. September 1979  
**Tea-Room-Restaurant Fontana AG Bern**, in Bern (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1956, S. 1182). Werner Horisberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Er wohnt nun: Hans Herzog, Präsident, in Corseaux, und Max Beutler, Vizepräsident des Verwaltungsrates, in Freiburg. Geschäftsdomizil: Spitalgasse 26.

1. September 1979  
**Cinov AG**, in Bern, Produktion oder technische Herstellung, Verleih und Vertrieb von Filmen aller Art usw. (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1977, S. 1718). Fritz Erich Mäder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht.

1. September 1979  
**Karl Kropf**, in Bern, Betrieb eines Dachdeckergeschäftes (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1945, S. 1018). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

1. September 1979  
**Fides Treuhandgesellschaft, Zweigniederlassung in Bern** (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1979, S. 1259). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von C. Walter Fessler ist erloschen. Dr. William Wirth, von Hundwil und Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

1. September 1979  
**Teppich Lörtscher AG**, in Bern. Mit Statuten vom 26. Februar 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Teppichen und Bodenbelägen aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern sowie sich an Gesellschaften beteiligen. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag mit Inventar vom 26. Februar 1979 Spann- und Handwebteppiche, diverse Teppichrestposten, Laden- und Büromöbiliar, VW-Bus, Reinigungs- und Hilfsmaterial zum Übernahmepreis von Fr. 40 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Fr. 10 000 sind bar einbezahlt worden. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Theodor Walter Lörtscher, von Oberwil im Simmental, in Gasel, Gemeinde Köniz, Präsident; Verena Heidi Lörtscher-Christen, von Oberwil im Simmental, in Gasel, Gemeinde Köniz, Vizepräsidentin, und Beat Locher, von Hasle bei Burgdorf, in Kehrsatz. Theodor Walter Lörtscher und Verena Heidi Lörtscher-Christen führen Einzelunterschrift. Beat Locher zeichnet kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Belpstrasse 49.

3. September 1979  
**Mathias Furrer, Marketing- & Werbeberatung**, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB Nr. 79 vom 5. 4. 1971, S. 800). Die Firma wird geändert in: **Werbeagentur ASW Mathias Furrer**. Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Betrieb einer Werbeagentur, Public-Relations und Marketing-Beratung.

3. September 1979  
**Ursula Andrighetto**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Ursula R. Andrighetto-Wyrmann, von Sumiswald, in Bern, mit Zustimmung ihres Ehemannes Rino E. Andrighetto, von Sumiswald, in Bern, dem Einzelunterschrift erteilt ist. Ausführung von keramischen Wand- und Bodenbelägen. Unterer Aareggweg 23.

3. September 1979  
**Armano GmbH, Bern**, in Bern. Mit Statuten vom 27. Juli 1979 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt: Handel mit Pelzprodukten, Lederwaren, Hüten, Accessoires, Textilien und Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräußern. Das Stammkapital beträgt Fr. 21 000. Gesellschafter sind: Armin Haid, Markus Haid und Lorenz Haid, alle von Entlebuch, in St. Gallen, mit je einer Stammeinlage von Fr. 7000. Die Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch gewöhnlichen oder eingeschriebenen Brief, die Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Gesellschafter Armin Haid, Markus Haid und Lorenz Haid, alle vorgeannt, sind Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Spitalgasse 17-21.

3. September 1979  
**Magazine zum Globus, Filiale Bern**, in Bern (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1978, S. 1682). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Bruno Wider sowie die Prokuren von Hans Georg Mäder und Josef Rippl sind erloschen. Neue Vizidirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Theodor Goldmann und Norbert Lohe, deren Prokuren demnach erloschen sind. Kollektivprokura zu zweien, jedoch nicht unter sich und nicht mit einem andern Prokuristen, ist erteilt worden an: Hans-Jürgen Engelmann, deut-

scher Staatsangehöriger, in Zürich; Jakob Küng, von Benken SG, in Zürich; Jürg Lanz, von Hutwil, in Niederhasli; Jost Niffeler, von Menzau, in Birmensdorf; Margrit Pfeiffer, von und in Zürich; Gabriel Rupp, von Wittenbach, in Mels; Bernhard Geissbühler, von Sumiswald, in Bern, und Bernhard Kappeler, von Fischingen, in Küttigen.

3. September 1979  
**Verlag Peter Lang AG**, in Bern (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1979, S. 1854). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Gisela Quast, deutsche Staatsangehörige, in Bern.

3. September 1979  
**Immobern AG**, in Bern. Erwerb und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1979, S. 906). Neues Geschäftsdomizil: Neuengasse 24, bei Siegerist & Mörli, Verwaltungen.

3. September 1979  
**UD Reiseservice AG in Liq.**, in Bern. Reisebüro usw. (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1978, S. 2898). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

3. September 1979  
**Schweizer Annoncen AG «ASSA» Schweizerische Werbegesellschaft, Zweigniederlassung in Bern** (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1978, S. 2586). Mit Hauptsitz in Zürich. René Schmutz, nun in Affoltern am Albis, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Direktor (bisher Vizedirektor).

##### Bureau de Bienne

3 septembre 1979  
**Removente René Moser**, à Bienne, formation et stimulation de vendeurs, distribution de matériel de vente (FOSC du 5. 2. 1979, n° 29, p. 366). La raison est modifiée en celle de **Removente-Conseils René Moser**. La maison ajoutée à son genre d'affaires: conseils en financements. Procuration individuelle est conférée à Christiane Furrer, d'Eglisau ZH, à Sutz.

##### Büro Burgdorf

31. August 1979  
**Elsaesser Stabilphoto AG**, in Kirchberg (Neueintragung). Gemäss Errichtungsakt und Statuten vom 29. 8. 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Produktion und den Vertrieb von Photo- und Druckerzeugnissen; sie kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Firma «Elsaesser AG», in Kirchberg, Produktionsanlagen und Waren zum Gesamtpreis von höchstens Fr. 100 000 zu übernehmen. Publikationsorgan ist das SHAB; Mitteilungen an Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbekundung. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Rudolf Elsaesser, von Leuzigen, in Burgdorf. Domizil: Eystrasse, c/o R. Elsaesser AG.

##### Büro Laufen

31. August 1979  
**E. Widmer, Bauunternehmung**, in Zwingen. Ausführung von Hoch-, Tief- und Strassenbauarbeiten (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1975, S. 1681). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1979  
**Werner Bitterli**, in Zwingen. Führung eines Generalbauunternehmens (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1973, S. 2067). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

3. September 1979  
**Werner Burger, Bäckerei und Konditorei**, in Laufen. Betrieb einer Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1952, S. 1066). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

##### Bureau de Moutier

3 septembre 1979  
**Christian Frei, à Court**. Le chef de la maison est Christian Frei, d'Uster ZH, à Court. Installations sanitaires et ferblanterie. Bel'Air 2.

3 septembre 1979  
**Garage de la Birse SA**, à Bévillard. Suivant acte authentique du 27 août 1979, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation de garage, achats, ventes et réparations de tous véhicules automobiles et industriels, service de taxi, transports publics, vente de carburants, lubrifiants et accessoires, atelier de réparations, de rectifications et d'usinage, carrosserie, peinture. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les convocations et communications aux actionnaires sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Albert Willemin, de Courroux, à Delémont, président; Roland Willemin, de Courroux, à Delémont, vice-président; Bernard Willemin, de Courroux, à Delémont, membre; Françoise Beuret née Willemin, des Breuleux, à Delémont, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: rue Principale.

##### Büro Thun

31. August 1979  
**Troesch & Co. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Thun**. Fabrikation von und Handel mit sanitären Apparaten (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1978, S. 2694). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Max Ullrich, VR-Mitglied, sowie die Unterschrift von Felix Merten, Direktor und die Prokura von René Rotzeter, Rudolf Kobel und Heinrich Keller sind erloschen. Paul Ringgenberg, von Ringgenberg, in Utendorf, ist zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden; seine Prokura ist demnach erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Kurt Gmann, von Hauenstein-Iffenthal, in Heimberg, Omar Caspar, Direktor, wohnt nun in Muri bei Bern. Klaus Weber, Prokurist, ist jetzt Bürger von Köniz; er wohnt nun in Köniz.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

3. September 1979

**Groovy Records W. Müller**, in Luzern, Pilatusstrasse 19 (Neuen-tragung), Einzelfirma. Inhaber: Werner Müller, von Bünzen, in Die-rikon. Einzelunterschrift wird erteilt an Hugo Müller, von Bünzen, in Die-rikon. Verkauf von Schallplatten und Radioartikeln.

3. September 1979

**Schweizer Annoncen A.G. «ASSA» Schweizerische Werbegesellschaft**, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1978, S. 2599). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. René Schmutz, nun in Affoltern am Albis, bisher Vizedirektor, ist nun Direktor; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Rolf Bernmann ist nun Vizedirektor; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jean-Claude Borel, von Couvet, in Prilly. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

3. September 1979

**Interhandel Records AG**, in Luzern. Handel mit Tonträgern (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1979, S. 1651). Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Pius Boog; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Klaus Boog, von Geunsee, in Udligenswil.

3. September 1979

**Stadmühle Sursee AG Sursee**, in Sursee, aufgelöst (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1977, S. 319). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

3. September 1979

**Josef Imgrüth-Wildisen, Tiefbau-Unternehmung**, in Weggis, in Konkurs (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1975, S. 2539). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

3. September 1979

**Rubini AG**, in Weggis, chemisch-technische Produkte, durch Konkurs aufgelöst (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1967, S. 1090). Die Firma wird nach beendigt Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

3. September 1979

**Politypos Data Paper AG (Politypos Data Paper Ltd.)**, in Schwyz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. August 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Entwicklung und Herstellung von und den Handel mit für den Computereinsatz geeigneten bedruckten Papieren und Kunststoffen sowie die Übernahme von Exklusiv-Verträgen und den Erwerb von Urheberrechten, Marken und Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Urs Reichlin, von- und in Schwyz, Präsident, und Reinhold Camenzind, von Gersau, in Brunnen, Gemeinde Ingenhöfen. Urs Reichlin führt Einzelunterschrift, Reinhold Camenzind zeichnet kollektiv zu zweien. Direktor mit Einzelunterschrift ist Odd Oscarus, schwedischer Staatsangehöriger, in Rickenbach, Gemeinde Schwyz. Domizil: Postplatz 3.

3. September 1979

**Chemische Fabrik Siebnen AG**, in Siebnen, Gemeinde Galgenen (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1972, S. 2383). Neu wurde Guido Schmidhäuser, von Bödingen, in Lachen, ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt.

3. September 1979

**Eduard Steiner, Baugeschäft**, in Brunnen, Gemeinde Ingenhöfen (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1960, S. 3291). Durch Verfügung vom 12. April 1979 hat das Bezirksgerichtspräsidium Schwyz die konsumantliche Liquidation der ausgeschlagenen Erbschaft des Firmainhabers angeordnet. Infolgedessen wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

## Nidwalden - Nidwald - Intervald Sottoselva

3. September 1979

**Arthur Studach**, in Stansstad. Inhaber der Einzelfirma ist Arthur Studach, von Altsätten SG, in Stansstad. Handel mit chemisch-technischen Produkten, wie Reinigungsmitteln sowie mit Lederwaren. Schützenmatte B4, 6362 Stansstad.

3. September 1979

**Matratz-Grundstück AG**, in Ennetbürgen. An- und Verkauf sowie Verwaltung von Beteiligungen an Immobilien-Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1978, S. 3458). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Juli 1979 hat die Gesellschaft aufgrund des Vertrages vom 16. Juli 1979 die Fusion mit der «Bürgenstock AG», in Ennetbürgen, beschlossen. Danach übernimmt die «Bürgenstock AG», Ennetbürgen, sämtliche Aktiven und Passiven der «Matratz-Grundstück AG», Ennetbürgen, nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 30. Juni 1979. Die Aktiengesellschaft «Matratz-Grundstück AG», Ennetbürgen, ist infolgedessen aufgelöst.

3. September 1979

**Bürgenstock AG**, in Ennetbürgen. Erstellung und Betrieb des internationalen Vital-Centers IVC Matratz/Honegg-Bürgenstock usw. (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1979, S. 2047). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Juli 1979 hat die Gesellschaft den Fusionsvertrag genehmigt, welcher am 16. Juli 1979 mit der Aktiengesellschaft «Matratz-Grundstück AG», Ennetbürgen, abgeschlossen worden ist. Infolgedessen übernimmt die «Bürgenstock AG», Ennetbürgen, sämtliche Aktiven und Passiven der «Matratz-Grundstück AG», Ennetbürgen, nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 30. Juni 1979. Den Aktiven (Kasse, Banken, Debitoren, Verrechnungssteuer, Konto-Korrent, Immobilien-, Projektkosten, Fahrzeuge, Emissionsstempel) von Fr. 3 726 328.20 stehen Passiven (Banken, Konto-Korrent, Immobilien-Kaufpreisanlage, transitorische Passiven) in der Höhe von Fr. 2 925 355.25 gegenüber. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 800 972.95, welcher Betrag dem Eigenkapital der «Matratz-Grundstück AG», Ennetbürgen, entspricht. Der Übernahmepreis beziffert sich auf Fr. 800 000. Als Gegenwert werden dem Alleinkontar der «Matratz-Grundstück AG», Ennetbürgen, 160 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 5000 der «Bürgenstock AG», Ennetbürgen, ausgehändigt. In derselben Generalversammlung wurde beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 4 375 000 auf Fr. 10 000 000 zu erhöhen, durch Ausgabe von 1125 neuen Namenaktien zu Fr. 5000. Der Erhöhungsbetrag in der Höhe von Fr. 5 625 000 wurde wie folgt liberiert: Fr. 800 000 entsprechend dem Fusionsvertrag, Fr. 420 000 durch Verrechnung einer Forderung gegenüber der Gesellschaft und Fr. 4 405 000 in bar. Ferner wurden die Statuten total revidiert.

Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren folgende Änderungen: neue Zweckumschreibung: Führung von Hotels sowie eines Kongress- und Vitalzentrums auf Bürgenstock, Matratz und Honegg, inklusive die hierzu erforderlichen Hilfs- und Dienstleistungsunternehmungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften an- und verkaufen und sich an anderen kommerziellen und industriellen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 10 000 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 5000. Dr. Kurt Blöchliger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt und zugleich zum Vizepräsidenten ernannt: Fritz Frey-Dreyer, von Luzern, auf Bürgenstock, Gemeinde Ennetbürgen; er zeichnet kollektiv zu zweien.

## Glarus - Glaris - Glarona

3. September 1979

**Alfa Productions A.G.**, in Glarus. Herstellung von Filmen und Regie von Theaterstücken (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1968, S. 1752). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Juni 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

3. September 1979

**Alomid AG**, in Glarus. Beteiligungen (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1974, S. 2751). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Willy Kohler, wohnt nun in Kreuzlingen.

3. September 1979

**Elwag Glarus S.A.**, in Glarus. Beteiligungen, Finanzierungen (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1973, S. 2091). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. August 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Elwag Glarus S.A. in Liq. durchgeführt. Als Liquidator wurde bestimmt: Willy Müller, von Boswil, in Küsnacht; er zeichnet einzeln. Die Einzelunterschrift von Paul von Fellenberg, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen.

3. September 1979

**Hamil AG**, in Glarus. Beteiligung und Verwaltung von Vermögen jeder Art (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1979, S. 2560). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. August 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Hamil AG in Liq. durchgeführt. Als Liquidator wurde bestimmt: Willy Müller, von Boswil, in Küsnacht; er zeichnet einzeln. Die Einzelunterschrift von Paul von Fellenberg, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen.

3. September 1979

**Ternag AG**, in Glarus. Beteiligung und Vermögensverwaltung jeder Art (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1973, S. 2091). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. August 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Ternag AG in Liq. durchgeführt. Als Liquidator wurde bestimmt: Willy Müller, von Boswil, in Küsnacht; er zeichnet einzeln. Die Einzelunterschrift von Paul von Fellenberg, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen.

## Zug - Zoug - Zugo

26. Juni 1979

**Transammonia International Ltd., Bahamas, Zweigniederlassung Zug**, in Zug. Unter dieser Firma hat die «Transammonia International Ltd.» mit Hauptsitz auf der Insel New Providence (Bahamas), welche am 5. November 1971 im Registrar General's Office, Nassau, Bahamas, unter der Nr. 18 559 eingetragen wurde, laut Beschluss des Verwaltungsrates vom 26. Januar 1979 in Zug eine Zweigniederlassung errichtet. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 5. November 1971. Zweck: Ankauf, Transport und Verkauf von Düngemitteln und Rohmaterialien für die Düngemittelindustrie, insbesondere Ammoniak; Finanzierung, Finanz- und Anlageberatungen; Beteiligung an anderen Unternehmen. Das autorisierte Kapital der Gesellschaft besteht aus 2800 Shares zu \$ 1; davon sind 5 ausgegeben und voll liberiert. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 11 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ronald P. Stanton, in North Salem, New York, Präsident; Ruth S. Stanton, North Salem, New York, und John T. Surless, Saddle River, New York, alle Bürger der USA. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Peter Baumann, von Linden, in Esslingen, Gemeinde Egg, als Geschäftsführer, Domizil: Aeegerstrasse 73, 6300 Zug.

3. September 1979

**Sharpe Liners Ltd.**, in Zug, internationaler Seetransport usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1979, S. 2285). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. August 1979 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

3. September 1979

**Inter-Décor AG**, bisher in Cham, Beratung auf dem Gebiete der Innendekorationen usw. (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1978, S. 3027). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. August 1979 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Baar verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Rosmarie Hunold geborene Huber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen; sie führt nun Einzelprokura. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Walter Wigger, von Wauwil, in Steinhausen. Domizil: Zugerstrasse 74, 6340 Baar.

3. September 1979

**Zeatorex SA**, in Zug. Gemäss öffentlichen Urkunden und Statuten vom 31. Juli 1979 und 14. August 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Edelmetallen und Edelsteinen aller Art, sowie deren Verarbeitung, Finanzierung und Beteiligung an Unternehmen aller Art. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke im In- und Ausland erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Peter J. Seeholzer, von Zürich und Feusisberg, in Männedorf, als Präsident; Dr. Florian Künzli, von Zürich und Strengelbach, in Zollikerberg, und William Z. Ungar, britischer Staatsangehöriger, in Johannesburg (Südafrika); sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Baarerstrasse 79, c/o Arbitrium Handels-Aktiengesellschaft, 6300 Zug.

3. September 1979

**Finalehimex AG**, in Zug, Durchführung von kommerziellen und finanziellen Transaktionen usw. (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1970, S. 417). Albert Gähwiler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Antoine Schaller, von Corban, in Zürich.

3. September 1979

**Evyde A.G.**, in Zug, Herstellung und weltweiter Vertrieb von chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1977, S. 2519). Dr. Henri Effen, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, als Präsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Dr. Heinz W. Schlup, von Schnottwil und Messen, in Horgen.

3. September 1979

**Aquapro AG**, in Zug, Handel mit Maschinen und Werkzeugen usw. (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1979, S. 2414). Neu in den Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Paul Seiler, von Zürich, in Uster. Werner Huber, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates; weiterhin mit Einzelunterschrift.

3. September 1979

**Tesero AG**, in Baar. Fabrikation von und Handel mit technischen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1979, S. 2352). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. August 1979 wurden die Statuten generell revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Fabrikation von und Handel mit technischen Erzeugnissen, insbesondere Kunststoffprodukten. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen usw. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern. Die übrigen Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.

3. September 1979

**Iwe AG**, in Cham. Beteiligung an und Finanzierung von Geländerschliessungsgesellschaften usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1973, S. 2222). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. August 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Iwe AG in Liq. durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Willy Müller, von Boswil, in Zürich. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates Paul von Fellenberg ist erloschen.

3. September 1979

**Grawag AG**, in Zug. Beteiligung von Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1973, S. 2222). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. August 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Grawag AG in Liq. durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Willy Müller, von Boswil, in Zürich. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates Paul von Fellenberg ist erloschen.

3. September 1979

**Elior AG**, in Zug. Beteiligung und Finanzierung jeder Art (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1973, S. 2212). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. August 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Elior AG in Liq. durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Willy Müller, von Boswil, in Zürich. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates Paul von Fellenberg ist erloschen.

3. September 1979

**Planfinanz Contact AG**, in Zug, Finanzierungen aller Art usw. (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1974, S. 2027). Neues Domizil: Bleichstrasse 8, 6300 Zug.

3. September 1979

**Sihl GmbH**, in Zug. Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmen jeder Art usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1979, S. 283). Reinhold Lühmann, Rudolf Webendorfer und Wilhelm Kramer sind als Geschäftsführer ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

3. September 1979

**Bibafin AG**, in Risch, Beratung auf dem Gebiete der Wertpapier- und Warenbörsen usw. (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1979, S. 1698). Hansruedi Brandenberger, Präsident, und Josef Oeschger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Heinz Nüssli, von Ebnat-Kappel, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald.

3. September 1979

**Decca-Plan AG**, in Zug, Verwaltungs- und Treuhandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1977, S. 3688). Dr. August Schubiger, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Egg.

3. September 1979

**Matrae Trading and Construction AG (Matrae Trading and Construction SA) (Matrae Trading and Construction Ltd.)**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. August 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Baumaterial, und Tätigkeiten als Generalbaunternehmung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften im In- und Ausland beteiligen, andere Gesellschaften erwerben oder begründen, Finanztransaktionen ausführen und Grundeigentum erwerben usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Rudolf Mosimann, von Lauperswil, in Zug. Domizil: Gartenstrasse 2, c/o Dr. R. Mosimann, 6300 Zug.

3. September 1979

**Hazout SA**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. August 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Immobilien usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Ernst A. Brandenberger, von und in Zug. Domizil: Poststrasse 9, c/o Dr. Ernst A. Brandenberger, 6300 Zug.

3. September 1979

**P. K. Trading Ltd.**, in Zug, Handel mit Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1029). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. August 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma P. K. Trading Ltd. in Liquidation durch den Liquidator, Dr. Andreas Froiep, von La Punt Chamuesch, in Zürich, durchgeführt. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates Peter B. Keller ist erloschen.



3. September 1979

**Varius AG (Varius SA) (Varius Ltd)**, in Z u g. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. August 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Kauf, Handel und Verwertung sowie Durchführung von künstlerischen Produkten aller Art, Erfindungen und Verfahren auf dem Gebiet der darstellenden Kunst, insbesondere des Films. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, mit Waren und Erzeugnissen aller Art handeln, jegliche Art von Geschäften finanzieren und fördern, Grundstücke erwerben und veräußern und sich an Unternehmungen der gleichen Art beteiligen usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Josef Bollag, von Endingen AG, in Baar. Domizil: Baarerstrasse 94, 6300 Zug 2.

3. September 1979

**Vigato AG (Vigato SA) (Vigato Ltd)**, in Z u g. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. August 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ankauf, Verkauf, Verwaltung von Beteiligungen an allen Arten von Unternehmungen im In- und Ausland, Effekten, Liegenschaften und Anlagewerten, Beratung, Verwaltung und Verwertung von Kapitalanlagen und Vermögenswerten. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen und Herstellungsverfahren erwerben, entwickeln, verwalten und verwerten, mit Waren und Erzeugnissen aller Art handeln, jegliche Art von Geschäften finanzieren und fördern, Grundstücke erwerben und veräußern und sich an Unternehmungen der gleichen Art beteiligen usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Josef Bollag, von Endingen, in Baar. Domizil: Baarerstrasse 94, c/o Dr. Josef Bollag, 6300 Zug 2.

3. September 1979

**Socotra Soft Commodities Trading AG (Socotra Soft Commodities Trading SA) (Socotra Soft Commodities Trading Ltd)**, in Z u g. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. August 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art auf eigene und fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen und Liegenschaften erwerben usw. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 31. August 1979 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der Socotra Soft Commodities Trading GmbH, wobei die Aktiven Fr. 234.727,60 und die Passiven Fr. 56.280 betragen, so dass sich ein Aktivüberschuss von Fr. 178.447,60 ergibt. Von diesem werden Fr. 50.000 auf das Aktienkapital angerechnet. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Philippe H. M. Schnadt, von und in Zug. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Franz Wierer, von Einsiedeln, in Baar, und Josef Strimatter, von Böbikon, in Steinhausen. Domizil: Baarerstrasse 12, c/o Trefisco AG, Zweigniederlassung Zug, 6300 Zug.

3. September 1979

**Socotra Soft Commodities Trading GmbH**, in Z u g. Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1979, S. 2352). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. August 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Steuerbehörden noch aussteht.

3. September 1979

**Avantgard Design AG**, in Z u g. Kreation von Bekleidungsartikeln usw. (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1978, S. 3223). Neues Domizil: Unter Alstadi 20.

## Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

3. septembre 1979

**S.I. Belle-Luce**, à G r u y è r e s, achat d'immeubles en Suisse, etc., société anonyme (FOSC du 14. 8. 1973, n° 188, p. 2232). Joseph Rime, jusqu'ici membre, devient président; Claude Glasson et Francis Berthelin ont démissionné; leur signature est radiée. Signature collective à deux des administrateurs.

Bureau de Fribourg

3. septembre 1979

**Melibes S.A.**, à F r i b o u r g, participation et administration de biens, etc. (FOSC du 9. 8. 1979, n° 184, p. 2560). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 août 1979, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: Melibes S.A. en liquidation, par Willy Müller, de Boswil, à Küsnacht, nommé liquidateur avec signature individuelle. La signature de l'administrateur Paul von Fellenberg est radiée.

3. septembre 1979

**Juan Gomez**, à F r i b o u r g, entreprise de gypserie, pose de crépis et de galandages (FOSC du 3. 4. 1979, n° 78, p. 1045). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 de l'ORC), la raison est radiée à la demande du titulaire.

3. septembre 1979

**Annonces Suisses S.A. «Assa» Société Suisse de Publicité**, succursale de Fribourg, à F r i b o u r g (FOSC du 1. 6. 1978, n° 125, p. 1724), avec siège principal à Zurich. René Schmutz, maintenant domicilié à Affoltern am Albis, jusqu'ici vice-directeur, est nommé directeur et continue à signer collectivement à deux. Rolf Bernmann (inscrit) est maintenant vice-directeur et continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux pour l'ensemble de l'établissement a été conférée à Jean-Claude Borel, de Couvet, à Prilly. Les fondés de pouvoir ne signent pas entre eux.

3. septembre 1979

**Régis S.A. Société fiduciaire**, à F r i b o u r g (FOSC du 27. 1. 1971, n° 21, p. 215). Gérard Maradan, dont la procuration est éteinte, a été nommé sous-directeur et continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Armand Gendré, de Neyruz, à Fribourg.

3. septembre 1979

**S.I. Publoz S.A.**, à M a t r a n (dans ses propres locaux). Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 31 août 1979. But: l'achat, la vente, la construction et la gestion de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 200.000, entièrement libéré, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000. M. Joseph Borcard a fait approuver à la société d'une créance contre Cardella S.A., à Villars-sous-Mont, de fr. 200.000, imputés sur le capital. La société acquerra en outre de Cardella S.A., à Villars-sous-Mont, l'art. 638 de Matran ancien état (correspondant à l'art. 272 de Matran nouvel état), pour le prix de fr. 500.000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Joseph Borcard, de Grandvillard, à Matran, président; Edmond Borcard, de Grandvillard, à Matran, vice-président; et Jean-Paul Pillier, de Zumholz, à Lovens, secrétaire. Ils signent collectivement à deux.

3. septembre 1979

**Scierie de Pérolles S.A.**, à F r i b o u r g, construction, achat, vente, prise ou remise à bail d'immeubles, etc. (FOSC du 18. 6. 1973, n° 139, p. 1742). L'administrateur et président Charles Duriaux est décédé; sa signature est radiée. Elsa Duriaux, de Praroman, à Fribourg, a été nommée administratrice avec signature collective à deux. Jean Niquille, administrateur (inscrit) a été nommé président et continue à signer collectivement à deux.

3. septembre 1979

**Wusta S.A.**, à F r i b o u r g, toutes opérations immobilières, etc. (FOSC du 18. 6. 1973, n° 139, p. 1742). L'administrateur et président Charles Duriaux est décédé; sa signature est radiée. Elsa Duriaux, de Praroman, à Fribourg, a été nommée administratrice avec signature collective à deux. Jean Niquille, administrateur (inscrit) a été nommé président et continue à signer collectivement à deux.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

3. September 1979

**A. Benovici**, in Mühletal, Gemeinde Schmitten. Inhaber der Firma ist Aldo Benovici, von Zürich, in Schmitten. Handel und Verkauf von chemisch-technischen Produkten.

3. September 1979

**Riba Maschinenvertrieb AG**, in D ü d i n g e n, Eichenweg 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 29. August 1979. Zweck: Vertrieb von Maschinen und Geräten für den Unterhalt von Garten- und Rasenanlagen, Strassen- und Parkplätzen, Handel mit Zubehör- und Ersatzteilen, sowie die Ausführung von Service- und Reparaturarbeiten an vorgenannten Maschinen; kann andere Unternehmen erwerben oder sich an solchen beteiligen; kann Grundstücke erwerben, überbauen, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich eingeschrieben. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an mit Einzelunterschrift: Gustav Riedo, von Zumholz, in Düringen, einziger Verwaltungsrat.

## Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Lebern in Solothurn

3. September 1979

**Stewa-Watch Walter Sterki**, in G ü n s b e r g, Fabrikation von Ankeruhren usw. (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1976, S. 1562). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind von der «Stewa-Watch AG», in Günsberg, übernommen worden.

3. September 1979

**Stewa Watch AG (Stewa Watch SA) (Stewa Watch Ltd)**, in G ü n s b e r g, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. August 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Uhren und ähnlichen Artikeln. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 120.000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Stewa-Watch Walter Sterki», in Günsberg, gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. August 1979 Aktiven und Passiven. Gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz per 31. Dezember 1978 betragen die Aktiven Fr. 469.703,37 und die Passiven Fr. 140.972,50, so dass sich ein Aktivüberschuss (Übernahmepreis) von Fr. 328.730,87 ergibt. Vom Übernahmepreis werden Fr. 120.000 an das Grundkapital angerechnet. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Stewa-Watch Walter Sterki» ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1979. Die Einberufung zur Generalversammlung und die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Einschreibebrief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Silvia Lukesch-Sterki, Präsidentin des Verwaltungsrates, und Jeanette Wilke-Sterki, Sekretärin des Verwaltungsrates, beide von und in Günsberg. Die beiden Verwaltungsrätinnen führen Einzelunterschrift. Geschäftsflokal: Hauptstrasse 201.

Büro Olten-Gösgen in Olten

3. September 1979

**Garage Roland Wangart**, in L o s t o r f. Inhaber: Roland Wangart, von Aldorf UR, in Lostorf. Autohandel; Betrieb einer Autoreparatur- und Carrosseriewerkstatt. Hauptstrasse 608.

3. September 1979

**Baugeschäft Meinrad Schenker**, in F u l e n b a c h. Inhaber: Meinrad Schenker, von Walterswil SO, in Fulenbach. Betrieb eines Baumgeschäfts. Rainackerstrasse 346.

3. September 1979

**Hedy Stamm**, in H ä g e n d o r f. Inhaberin: Hedwig Stamm, von Schleithelm, in Hägendorf. Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB ist erteilt. Handel mit kosmetischen Produkten. Im Lehen 753.

3. September 1979

**Ultra-Immobilien AG**, in O l t e n (SHAB Nr. 72 vom 29. 3. 1978, S. 946). Dr. Wilhelm Strub ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Domizilbezeichnung nun: Ringstrasse 1, bei Dr. iur. Helmuth Strub.

3. September 1979

**Troesch & Co. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Olten**, sanitäre Apparate (SHAB Nr. 188 vom 14. 8. 1978, S. 2548). mit Hauptsitz in Bern. Paul Ringgenberg, von Ringgenberg, in Utendorf, und René Roizetter, dessen Prokura erloschen ist, wurden zu Vizedirektoren ernannt; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner sind die Prokuren von Rudolf Kobel und Heinrich Keller erloschen. Direktor Otmar Caspar wohnt nun in Muri bei Bern.

3. September 1979

**Neuhardhof AG**, in O l t e n. Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1977, S. 2412). An der Generalversammlung vom 16. August 1979 hat die Gesellschaft aufgrund des Vertrages vom 16. August 1979 die Fusion mit der «Domag A.G.», in Olten, beschlossen. Danach übernimmt die «Domag A.G.» sämtliche Aktiven und Passiven der «Neuhardhof AG.» nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 30. Juni 1979. Die «Neuhardhof AG.» ist infolgedessen aufgelöst. Die Gläubiger sind befriedigt bzw. sichergestellt. Die Firma kann mangels Zustimmung der Steuerverwaltungen noch nicht gelöscht werden.

3. September 1979

**Domag A.G.**, in O l t e n. Architekturbüro, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1979, S. 2251). An der Generalversammlung vom 16. August 1979 hat die Gesellschaft den Fusionsvertrag vom 16. August 1979 mit der «Neuhardhof AG.», in Olten, genehmigt und die Statuten revidiert. Danach übernimmt die «Domag A.G.» von der «Neuhardhof AG.» gemäss Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 30. Juni 1979 sämtliche Aktiven und Passiven. Den Aktionären der «Neuhardhof AG.» wurde keine Entschädigung ausgerichtet. Die Firma lautet nun: **Neuhardhof AG.**

Büro Stadt Solothurn

3. September 1979

**Immobilien Gertrud Arnold**, in S o l o t h u r n. Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1974, S. 2550). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Immobilien Kurt Arnold», in Solothurn, übernommen.

3. September 1979

**Immobilien Kurt Arnold**, in S o l o t h u r n. Inhaber: Kurt Arnold, von und in Solothurn. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Immobilien Gertrud Arnold», in Solothurn. Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften. St. Niklausstrasse 57.

3. September 1979

**Diasa Diamond Group SA**, in S o l o t h u r n. Handel jeder Art mit und Verarbeitung von Diamanten, Edelsteinen, Schmucksachen und artverwandten Produkten (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1977, S. 3990). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 31. August 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Diasa Diamond Group SA** in Liq. durchgeführt. Liquidatorin ist die «Visura Treuhand-Gesellschaft, Filiale Solothurn», in Solothurn. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates Beat Elsaesser ist erloschen.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

31. August 1979

**Radio Iseli AG, Filiale Basel**, in B a s e l (SHAB Nr. 129 vom 6. 6. 1979, S. 1806), mit Hauptsitz in Zürich. Prokura Hugo Erzer erloschen.

31. August 1979

**Blumen Dufour bei der Hauptpost AG**, in B a s e l (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1977, S. 3472). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Willi Liechti. Präsident, infolge Todes. Unterschrift erloschen. Prokura Johanna Schmidt erloschen. Verwaltungsratsmitglieder neu: Dr. Bruno Hoog, von Basel, in Riehen, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Armando de Oliveira Coelho, portugiesischer Staatsangehöriger, in Basel, mit Unterschrift zu zweien. Prokura, mit einem Verwaltungsrat neu: Felix Danzelsen, von und in Basel, und Verena Rüeger, von und in Basel.

31. August 1979

**Toba AG**, in B a s e l. Passagierschiffe usw. (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1979, S. 2031). Prokuren David Broer und Johanna Cornelia Broer erloschen.

31. August 1979

**Immobilien Redima AG**, in B a s e l (SHAB Nr. 263 vom 10. 11. 1969, S. 2885). Domizil nun: St. Alban-Vorstadt 80, bei Cotex AG.

31. August 1979

**Trumpf AG**, in B a s e l. Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1978, S. 1315). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 22. 6. 1979. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsterverwaltung Basel-Stadt fehlen.

31. August 1979

**Haus zum Adler AG**, in B a s e l. Ankauf einer Liegenschaft usw. (SHAB Nr. 286 vom 6. 12. 1950, S. 3128). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 27. 6. 1979. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsterverwaltung Basel-Stadt fehlen.

31. August 1979

**Alfred Lenz AG**, in B a s e l. Zentralheizungen usw. (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1974, S. 465). René Ravy, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Oberwil BL.

31. August 1979

**Hedwig Rink**, in B a s e l. Arzneimittel usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1934, S. 224). Firma infolge Todes der Inhaberin erloschen.

31. August 1979

**Dece Transport, D. Cueni**, in B a s e l (SHAB Nr. 112 vom 16. 5. 1975, S. 1342). Firma infolge Sitzverlegung nach Rive ra (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1979, S. 2597) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1979

**Verlag Greif AG**, in B a s e l (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1979, S. 2655). Unterschrift Anton Kost, Direktor, und Prokura Jürg Gehrig, erloschen.

31. August 1979

**A. Eggermann**, in B a s e l. Wattstrasse 16, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Adolf Eggermann, von Pfäfinna, in Basel. Handel mit Waren aller Art.

31. August 1979

**Lapasso GmbH**, in B a s e l. Dienstleistungen aller Art usw. (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1979, S. 2093). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 19. 6. 1979. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung und der Wehrsterverwaltung Basel-Stadt fehlen.

31. August 1979

**Tropicarium Basel Willy Henn**, in B a s e l. tropische Wasserpflanzen usw. (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1979, S. 1996). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

31. August 1979

**Alongside Transport Company Duchesse Inc., Panama, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Gasstrasse 68, Zweigniederlassung (Neueintragung), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Panama (PA). Errichtung: Verwaltungsratsbeschluss vom 2. 8. 1979. Firma am Hauptsitz: «Alongside Transport Company Duchesse Inc.». Eintragung im Registro Publico, in Panama (PA): 14. 6. 1979. Zweck dieser Zweigniederlassung: Kauf, Verkauf, Befrachtung und allgemein Verwaltung von Schiffen oder Frachtern, Unterhalt und Betrieb von Schifffahrtslinien sowie Organisation, Unterhaltung, Nutzung und Betrieb von Ausrüstungen für den Landtransport sowie Ausführung solcher Transporte. Die Gesellschaft kann mobile oder immobile Vermögenswerte aller Art einschliesslich Beteiligungen, beschränkte dingliche Rechte und Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten, veräussern und bestellen und Handel mit Waren aller Art für eigene und fremde Rechnung oder zugunsten Dritter betreiben. Autorisiertes Grundkapital: 500 nennwertlose Aktien, welche auf den Inhaber oder Namen lauten. Verwaltungsrat: 3 bis 9 Mitglieder. Ihm gehören an: Eloy Alfaro, von und in Panama (PA), Präsident; Jan Felipe Tapia, von und in Panama (PA), Vizepräsident, und Rodolfo Evaristo Mendoza, von und in Panama (PA), Sekretär. Vertretung der Zweigniederlassung: Einzelunterschrift führen: Cornelis Adrianus Hurks, niederländischer Staatsangehöriger, mit Aufenthalt in Basel (mit letztem Domizil in Schiedam (NL)), Direktor, sowie Antonie Johannes Gerardus Hurks, niederländischer Staatsangehöriger, in Schopfheim (D), und Dr. Peter Von der Mühl, von und in Basel, beide Zeichnungsberechtigt.**

31. August 1979

**Shipping and Chartering Company Duchesse Inc., Panama, Zweigniederlassung Basel, in Basel, Gasstrasse 68, Zweigniederlassung (Neueintragung), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Panama (PA). Errichtung: Verwaltungsratsbeschluss vom 30. 7. 1979. Firma am Hauptsitz: «Shipping and Chartering Company Duchesse Inc.». Eintragung im Registro Publico, in Panama (PA): 14. 6. 1979. Zweck dieser Zweigniederlassung: Kauf, Verkauf, Befrachtung und allgemein Verwaltung von Schiffen oder Frachtern; Unterhalt und Betrieb von Schifffahrtslinien, sowie Organisation, Unterhaltung, Nutzung und Betrieb von Ausrüstungen für den Landtransport sowie Ausführung solcher Transporte. Die Gesellschaft kann mobile und immobile Vermögenswerte aller Art, einschliesslich Beteiligungen, beschränkte dingliche Rechte und Immaterialgüterrechte erwerben, verwalten, veräussern und bestellen und Handel mit Waren aller Art für eigene und fremde Rechnung oder zugunsten Dritter betreiben. Autorisiertes Grundkapital: 500 nennwertlose Aktien, welche auf Inhaber oder Namen lauten. Verwaltungsrat: 3 bis 9 Mitglieder. Ihm gehören an: Eloy Alfaro, von und in Panama (PA), Präsident; Jan Felipe Tapia, von und in Panama (PA), Vizepräsident, und Rodolfo Evaristo Mendoza, von und in Panama (PA), Sekretär. Vertretung der Zweigniederlassung: Einzelunterschrift führen: Cornelis Adrianus Hurks, niederländischer Staatsangehöriger, mit Aufenthalt in Basel (mit letztem Domizil in Schiedam (NL)), Direktor, sowie Antonie Johannes Gerardus Hurks, niederländischer Staatsangehöriger, in Schopfheim (D), und Dr. Peter Von der Mühl, von und in Basel, beide Zeichnungsberechtigt.**

31. August 1979

**J. Ochsner und F. Grenacher, in Basel, Kollektivgesellschaft, Ingenieurbüro (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1978, S. 500). Jean Ochsner, Gesellschafter, wohnt nun in Basel.**

31. August 1979

**Frau H. Spennato, in Basel, Hotel (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1977, S. 3107). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.**

31. August 1979

**Pic-Vit AG, in Basel, Restaurationsbetriebe usw. (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1977, S. 1308). Firma nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.**

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallò

3. September 1979

**Etimark AG, in Grabs, Betrieb einer Druckerei usw. (SHAB Nr. 123 vom 29. 5. 1979, S. 1733). Bruno Looser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Werner Meili, von Zürich, in Kilchberg ZH.**

3. September 1979

**Flumroc AG, in Flums, Übernahme und Weiterführung der bisherigen von der Einzelfirma «Schmelzwerk Spoerri», in Flums, betriebenen Anlagen usw. (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1979, S. 1207). Die Prokuren von Maurice Bianchi Pastori und Walter Gilgen sind erloschen.**

3. September 1979

**Wildhaber & Co. AG, in Walenstadt, Fabrikation von und Handel mit Papierwaren usw. (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1979, S. 1425). Die Unterschrift von Ernst Zollinger, Geschäftsführer, ist erloschen.**

3. September 1979

**Leumann, Boesch & Co. A.-G., in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach, Fabrikation von Stickereien usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1979, S. 567). Paul Rüegg, Präsident, und Walter Roost sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Verwaltungsratsmitglied Claude Bertheloni; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Verwaltungsrat gewählt: Niklaus Walter, von Mümliswil-Ramiswil, in Horn, und Dr. Charles Brönimann, von Linden, in Heiden. Die Prokuren von Karl Schaepli, Leo Zoller und Ernst Berger sind erloschen.**

3. September 1979

**Hifta GmbH, Räfis, in Räfis, Gemeinde Buchs, An- und Verkauf von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1978, S. 384). An der Gesellschafterversammlung vom 4. Juli 1979 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.**

3. September 1979

**Film-Gilde Flums, Genossenschaft, in Flums, aufgelöste Genossenschaft (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1979, S. 2369). Nachdem die Zustimmungen der Eidgenössischen und Kantonalen Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.**

3. September 1979

**CS Engineering GmbH, in St. Gallen (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1978, S. 1796). Neue Geschäftsadresse: Goethestrasse 47, 9008 St. Gallen.**

3. September 1979

**Dipl. Ing. U. Schmid, Kommanditgesellschaft, in St. Gallen (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1974, S. 2934). Neue Geschäftsadresse: Goethestrasse 47, 9008 St. Gallen.**

3. September 1979

**Seiler Max, in Wil, Verkauf von und Ausführung von Reparaturen an Nähmaschinen usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1978, S. 2888). Das Geschäftslokal in Uzwil wurde aufgehoben. Neue Geschäftsadresse: Hofplatz 80, 9500 Wil.**

3. September 1979

**Richard Keller, in Rheineck, Inhaber der Firma ist Richard Keller, von Lutzenberg, in Rheineck, Betrieb eines Hoch- und Tiefbau-Geschäftes sowie Ausführung von Schreiner- und Zimmerarbeiten. Thalerstrasse 15b, 9424 Rheineck.**

3. September 1979

**Citroen St. Gallen AG, in St. Gallen, Handel mit Automobilen usw. (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1979, S. 2528). Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Rolf Buchmeier, von Schmiten GR, in Glattbrugg, Gemeinde Opfikon.**

3. September 1979

**Hugo Lutz Automobile AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1977, S. 3571). Die neue Geschäftsadresse befindet sich nun am früheren weiteren Geschäftslokal, Vadianstrasse 57, 9000 St. Gallen. Das weitere Geschäftslokal Langgasse 2-4, 9008 St. Gallen, wird aufgehoben.**

## Graubünden - Grisons - Grigioni

3. September 1979

**Copystodia AG, in Chur, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1977, S. 418). Statuten am 23. 8. 1979 revidiert: Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 350.000 auf Fr. 750.000 durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Neues Aktienkapital: Fr. 750.000, eingeteilt in 750 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert.**

3. September 1979

**Nord-Süd Treuhänder GmbH, in Chur (SHAB Nr. 140 vom 19. 6. 1973, S. 1759). Statuten am 29. 8. 1979 revidiert, Zweckerweiterung: die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben und verwalten.**

3. September 1979

**Fiscambi Holding S.A., in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1976, S. 651). Öffentliche Urkunde vom 6. 8. 1979, Auflösung der Gesellschaft. Liquidation bereits durchgeführt. Löschung aufgeschoben mangels Zustimmungen der zuständigen Steuerverwaltungen.**

3. September 1979

**Kabelvision Klosters AG, in Klosters, Betrieb eines Kabelteletzes (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1979, S. 205). Jann Wolf ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien: Marcus Broggi, von Arvigo, und Urs Darnuzer, von Jenaz, beide in Klosters.**

## Aargau - Argovie - Argovia

3. September 1979

**Otto Gläser AG, Innenausbau, in Baden (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1978, S. 1046). Prokura zu zweien neu: Otto Bühler, von Rothrist, in Brugg.**

3. September 1979

**Louis Bettler AG, in Eggenwil, Schleifkörper usw. (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1977, S. 2863). Prokura Ramona Müller erloschen. Prokura zu zweien neu: Susanne Scherer, von Untersiggenthal, in Künten.**

3. September 1979

**Milchgenossenschaft Möriken, in Möriken-Wildegg (SHAB Nr. 208 vom 20. 12. 1973, S. 3365). Unterschrift Hans Schärer, bisher Aktuar, erloschen. Verwaltungsaktuar mit Unterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident neu: Reinhard Gebhard, von und in Möriken-Wildegg.**

3. September 1979

**Krankenpflegeverein Laufenburg, in Laufenburg (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1979, S. 508). Statutenänderung: 27. 3. 1979. Vorstand nun: 3 bis 5 Mitglieder.**

3. September 1979

**Waldmann Leuchten GmbH, bisher in Oberengstringen (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1978, S. 2513). Statutenänderung: 24. 8. 1979. Sitz nun: Küttigen, Benkenstrasse 57. Ursprüngliche Statuten: 8. 10. 1971. Zweck nun: Herstellung, Vertrieb und Montage von Erzeugnissen der Elektrotechnik, insbesondere der Lichttechnik, ferner von elektromedizinischen Geräten und Solarien. Hans Rudolf Schlachter, Gesellschafter, aus Gesellschaft ausgeschieden. Seine Stammeinlage von Fr. 5000 ist an den einzigen Gesellschafter, Herbert Waldmann, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Dürrenheim (D), übergegangen, dessen Stammeinlage nun dem ganzen Stammkapital von Fr. 250.000 entspricht. Erhöhung des Stammkapitals auf Fr. 500.000 durch entsprechende Erhöhung der Stammeinlage des Gesellschafters Herbert Waldmann. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Herbert Waldmann (Gesellschafter) und Hans Rudolf Schlachter, von Thalwil, in Oberrösgen (beide bisher). Einzelprokura: Otto Gorenflo, deutscher Staatsangehöriger, in Schweningen a. N. (D) (bisher). Publikationsorgan: SHAB.**

3. September 1979

**Fritz Graf, in Rothrist, Lichtspieltheater «Maximo», mechanische Werkstätte usw. (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 76). Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht, da gemäss Art. 54 HRGv nicht mehr entragspflichtig.**

3. September 1979

**Ammann & Co Schuhfabrik Oberentfelden, in Oberentfelden, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1979, S. 2388). Auflösung infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an «Ammann & Co AG Schuhfabrik Oberentfelden», in Oberentfelden. Liquidation durchgeführt. Firma erloschen.**

3. September 1979

**Ammann & Co AG Schuhfabrik Oberentfelden, in Oberentfelden, Muhenstrasse 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 24. 8. 1979. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Schuhen. Grundkapital: Fr. 200.000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Sachübernahme: Aktiven von Fr. 3 115 512,53 und Passiven von Fr. 3 113 044,39 der erloschenen Kommanditgesellschaft «Ammann & Co Schuhfabrik Oberentfelden», in Oberentfelden, gemäss Bilanz per 30. 6. 1979, zum Preise von Fr. 2468,14. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Franz Bürgisser, von Luzern, in Basel, Präsident; Rolf Ammann, von und in Oberentfelden, Vizepräsident, und Claude Robin, von und in Basel, alle mit Unterschrift zu zweien.**

3. September 1979

**E. Aeschbach, in Reinach, Eisenwaren (SHAB Nr. 177 vom 1. 8. 1946, S. 2310). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Breitestrasse 37.**

3. September 1979

**René Merz AG, in Reinach, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1974, S. 1902). Marianne Walser, Prokuristin, wohnt nun in Menziken.**

3. September 1979

**Gebäude Hallwyler, in Rothrist, Immobilien. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1968, S. 1346). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Bernstrasse 177.**

3. September 1979

**Otto Aeschbach, in Schöftland, Bäckerei und Restaurant (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1928, S. 239). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.**

3. September 1979

**Otto Aeschbach, in Schöftland, Ruederstrasse 62, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Otto Aeschbach, von Leutwil, in Schöftland. Zeichnungsberechtigt mit Einzelunterschrift: Juliana Aeschbach, von Leutwil, in Schöftland, Restaurant Subenthal.**

3. September 1979

**Edelmann Verwaltungen AG, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Immobilien (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1973, S. 2681). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Brigitte Edelmann; Unterschrift erloschen. Dr. Edwin Edelmann, bisher Präsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.**

3. September 1979

**Woniwo Immobilien AG, in Bremgarten (SHAB Nr. 117 vom 20. 5. 1976, S. 1440). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Brigitte Edelmann, Präsidentin; Unterschrift erloschen.**

3. September 1979

**Robert Kauer Möbelfabrik Rupperswil (Aarg.), in Rupperswil (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1963, S. 1261). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.**

3. September 1979

**Lift-Bau AG, in Spreitenbach (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1975, S. 2591). Das Bezirksgericht Baden hat am 9. 8. 1979 das Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRGv.**

3. September 1979

**Micro Control AG für Prozessrechnerapplikation, bisher in Saffelwil (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1977, S. 1365). Statutenänderung: 28. 8. 1979. Sitz nun: Schinznach Dorf, Zenden 650. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Rudolf Schärer; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Klaus Müller, österreichischer Staatsangehöriger, in Neuenhof, Präsident; Roger Genoud, von Ayer, in Zürich, und Marianne Hartmann, von und in Schinznach Dorf.**

3. September 1979

**Viktor Weiss, in Sulz, Hauptstrasse 407, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Viktor Weiss, von und in Sulz AG. Zeichnungsberechtigt mit Unterschrift zu zweien: Hedy Weiss, von und in Sulz AG. Handel mit Reparatur und Vertretung von Automobilen.**

3. September 1979

**Baumgartner-Tobler AG, in Wettlingen, Textilwaren. Damenkonfektion (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1977, S. 3769). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Max Baumgartner, Präsident; Unterschrift erloschen. Martha Baumgartner, bisher Vizepräsidentin, ist nun Verwaltungsratsmitglied; ihre Unterschrift ist erloschen. Verwaltungsratsmitglieder neu: Roger C. Baumgartner, Präsident, und Heidy H. Baumgartner, Vizepräsidentin, beide von Liestal und Wettlingen, in Dallenwil, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglied und Protokollführer ohne Unterschrift neu: Robert A. Peter, von Neftenbach, in Herrliberg.**

3. September 1979

**Emil Vogel AG Aarau, in Aarau, Milchgasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 30. 8. 1979. Zweck: Ausführung von sanitären Installationen, Zentralheizungen und automatischen Feuerungen sowie Betrieb einer Spenglerei. Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigte Sachübernahme: Maschinen, Werkzeuge, Fahrzeuge, Büroeinrichtungen, Warenvorräte und angefangene Arbeiten zum Höchstpreise von Fr. 486.000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Emil Vogel, Präsident, und Klara Vogel, beide von Zürich, in Aarau, mit Einzelunterschrift.**

3. September 1979

**Techniko Technische Fachschule Aarau E. Kneubühler, in Aarau (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1978, S. 892). Über den Firmainhaber wurde am 14. 8. 1979 der Konkurs eröffnet.**

3. September 1979

**Raiffeisenkasse Ammerswil, in Ammerswil, Genossenschaft (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1974, S. 2506). Aus Vorstand ausgeschieden: Fritz Gehrig, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Vorstandsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Andreas Gehrig, von und in Ammerswil.**

3. September 1979

**Stella AG, in Birrhard, Maschinen und Apparate usw. (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1979, S. 205). Statutenänderung: 23. 7. 1979. Publizierete Tatsachen wurden nicht berührt. Es wohnen nun: Alphons Schmid, Verwaltungsratspräsident, in Windisch, und Gottlieb Egli, Verwaltungsratsmitglied, in Mellingen.**

3. September 1979

**Plastopur AG, bisher in Othmarsingen, Polyurethanverarbeitung usw. (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1974, S. 3428). Statutenänderung: 24. 8. 1979. Sitz nun: Lenzburg, Oberer Haldenweg 48, bei José Franchi. Zweck nun: Verarbeitung von Polyurethan, im besonderen rustikale Holzimitation für Innendekoration, Kälte- und Schallsollationsteile, technische Teile usw. Handel mit Plastik und anderen Kunststoffen, Beratung für die Anwendung von Polyurethan und anderen Kunststoffen.**

3. September 1979

**R. Baumann-Schläpfer, in Unterkulm, Hühnergasse 145, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Baumann, von Suhr, in Unterkulm. Zeichnungsberechtigt mit Einzelunterschrift: Annemarie Baumann, von Suhr, in Unterkulm. Restaurant Grünau.**

3. September 1979

**Bootssteg-Genossenschaft Birrwil, in Birrwil (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1978, S. 117). Aus Verwaltung ausgeschieden: Robert Bangerter, Kassier; Unterschrift erloschen. Verwaltungskassier mit Unterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident neu: Christoph Urech, von Lenzburg und Hallwil, in Ennetbaden.**

3. September 1979

**Jäggi AG Brugg, in Brugg, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1978, S. 2257). Prokura zu zweien neu: Peter Häberli, von Zürich, in Brugg.**

3. September 1979

**Hans Rodel, in Niederlenz, Rössligasse 47, Einzelirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Rodel, von Fahrwangen, in Niederlenz. Restaurant Frohsinn.**



3. September 1979

**Raiffeisenkasse Mandach**, in Mandach, Genossenschaft (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1974, S. 2245). Aus Vorstand ausgeschieden: Arnold Märki, Präsident, und Gottfried Keller, Aktuar. Unterschriften erloschen. Unterschrift Reinhard Keller, bisher Vizepräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Fritz Märki, von und in Mandach, bisher Mitglied, nun Vorstandspräsident. Vorstandsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Ernst Märki, von und in Mandach, Vizepräsident, und Alfred Pesendorfer, von und in Mandach, Aktuar.

3. September 1979

**Hotel Adler L. Stanchina 5400 Ennetbaden**, bisher in Ennetbaden (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1977, S. 3473). Sitz nun: Oberehendigen, Dorfstrasse 40. Firma nun: **Restaurant Heimat L. Stanchina**. Geschäftsnatur nun: Restaurant. Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift neu: Marianna Stanchina, von Ennetbaden, in Oberehendigen. Lino Stanchina, Firmainhaber, wohnt nun in Oberehendigen.

3. September 1979

**Pianohaus Wigger**, in Reinach (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1976, S. 3571). Zeichnungsberechtigte mit Einzelunterschrift neu: Janet Wigger, von Entlebuch, in Unterkulm.

3. September 1979

**Josef Wyss**, in Reinach, Metzgerei, Würsterei (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1975, S. 1518). Geschäftsnatur nun: Metzgerei, Würsterei und Viehhandel.

3. September 1979

**Schuhhaus Paul Rupp-Beck AG**, in Reinach (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1970, S. 1990). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Paul Rupp, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, und Verena Sauter, deren Prokura erloschen ist. Peter Rupp, bisher Mitglied, Sekretär und Prokurist, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Prokura erloschen. Verwaltungsratsmitglied und Prokuristin neu: Rita Rupp, von Seon, in Reinach AG. Sie zeichnet einzeln als Prokuristin.

3. September 1979

**Viktor Wernli Elektrische Anlagen**, in Reinach (SHAB Nr. 306 vom 29. 12. 1949, S. 3417). Geschäftsadresse neu: Alzbachstrasse 37.

3. September 1979

**Urs Zuber AG, Buch- und Offsetdruck**, in Reinach (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1979, S. 1950). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Neudorfstrasse 10.

3. September 1979

**E. Stöckli**, in Rietheim, Unterdorf 22, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Stöckli, von Rothrist, in Rietheim. Einzelunterschrift erteilt an Elsa Stöckli, von Rothrist, in Rietheim. Gartenbau, Unterhalt von Garten- und Sportanlagen, Handel mit Pflanzen und Gartenbaupflanzen.

3. September 1979

**Apotheke Rothrist, Dr. H. Leupi**, in Rothrist (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1957, S. 625). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Bernstrasse 75.

3. September 1979

**Max Schöni Polster- und Möbelgeschäft 4852 Rothrist**, in Rothrist (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1972, S. 2637). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Bernstrasse 109.

3. September 1979

**Eugen Zimmerli, Autogarage**, in Rapperswil (SHAB Nr. 302 vom 27. 12. 1954, S. 3316). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

3. September 1979

**Färbiladen**, in Safenwil, Textilien usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1974, S. 3371). Eduard Haas, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Zumikon.

3. September 1979

**Dimmler AG**, in Spreitenbach, Verpackungen usw. (SHAB Nr. 130 vom 7. 6. 1979, S. 1817). Prokura Emil Schaefer erloschen.

3. September 1979

**G. Wernli Transporte 5603 Staufen**, in Staufen (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1975, S. 1075). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. September 1979

**Albert Weiss-Schraner**, in Sulz, Textilien (SHAB Nr. 118 vom 23. 5. 1955, S. 1340). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

3. September 1979

**Gebrüder Indermühle AG**, in Zurzach, Transporte usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1975, S. 3). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Indermühle, Unterschrift erloschen.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

3. September 1979

**Klimax AG**, in Engwilen, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Ersatzteilen und Zubehör für Automobile (SHAB Nr. 118 vom 21. 5. 1976, S. 1451). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 28. Dezember 1977 wurde der Sitz nach Schwaderloh, Gemeinde Neuwilien verlegt. Max Klinkert, Präsident, wohnt nun in Schwaderloh, Gemeinde Neuwilien. Domizil: Schwaderloh, 8561 Neuwilien.

3. September 1979

**U. Sauter AG, Ingenieurbüro für Elektro-Planung**, in Kreuzlingen. Führung eines Ingenieurbüros für Elektroplanung (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1976, S. 2307). Ueli Sauter, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Mitglied; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde Jörg Jäger, von Peist, in Wittenbach, als Präsident mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt. An Rudolf Gloor, von Seon und Rapperswil AG, in Rehetobel, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt.

3. September 1979

**Karl Bosshart AG, Apparatebau**, in Amriswil, Fabrikation von und Handel mit Geräten und Maschinen aller Art, speziell für Metzgereien und die Nahrungsmittelbranche (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1978, S. 2461). Die Prokura von Fritz Häberli ist erloschen.

3. September 1979

**Hess AG, Herrenbekleidung Amriswil**, in Amriswil, Kleiderfabrik (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1978, S. 3240). Eva Hess-Wegmann, bisher Mitglied, wurde zur Präsidentin ernannt und Hermann Hess, bisher Mitglied, zum Delegierten; sie führen wie bisher Einzelunterschrift. An Reinhard Portenier und Hans C. Eggenberger, wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt; ihre Prokuren sind erloschen.

3. September 1979

**Hess AG Weinfeldten, Herrenbekleidung**, in Weinfeldten, Fabrikation und Vertrieb von Kleidern aller Art (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1978, S. 3240). Hermann Hess, bisher Mitglied, wurde zum Delegierten ernannt; er führt wie bisher Einzelunterschrift. Eva Hess-Wegmann, bisher Vizepräsidentin, wurde zur Präsidentin ernannt; sie führt wie bisher Einzelunterschrift.

3. September 1979

**Egolf A.G. Strassen- & Tiefbau**, in Weinfeldten, Strassen- und Tiefbau, Fabrikation von und Handel mit Baustoffen, Ausbeutung von Kieswerken und Ausführung von Autotransporten (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1977, S. 3350). Geschäftsadresse: Walkestrasse 101, 8570 Weinfeldten.

3. September 1979

**Ammann, Fisch & Co.**, in Dettighofen, Unter dieser Firma sind Rudolf Ammann, von Aawagen, in Frauenfeld; Guido Fisch, von Muelen und Hagenwil, in Ettenhausen, und Heinz Gasser, von Lauperswil, in Frauenfeld, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. September 1979 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft führen Kollektivunterschrift zu zweien. Bauspengler, Blitzschutzanlagen, Flachbedachungen, sanitäre Installationen. Dorfstrasse 17, 8506 Dettighofen bei Lanzeneunforn.

3. September 1979

**Spring & Co.**, in Eschlikon, Verkauf der Produkte der Firma «Gebr. Spring Metallwaren GmbH», in Eschlikon (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1979, S. 23). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

3. September 1979

**W. Röhrenmund**, in Nussbaumen, Handel mit Lebensmitteln und Textilwaren (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1962, S. 501). Der Firmainhaber hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach Oberneunforn verlegt. Jetzige Natur des Geschäftes: Handel mit Textilwaren. Bahnhof, 8501 Niederneunforn.

3. September 1979

**Hans Schönholzer**, in Dussnang, Käserei (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1962, S. 2720). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. September 1979

**Alfred Forster**, in Tägerwilien, elektrische Anlagen (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1972, S. 799). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Die Aktiven und Passiven werden von der Nachfolgefirma «Elektro Forster», in Tägerwilien, übernommen.

3. September 1979

**Elektro Forster**, in Tägerwilien, Firmainhaber ist Myrtha Forster-Vollenweider, von und in Tägerwilien. Sie übernimmt die Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Alfred Forster», in Tägerwilien. Elektrische Anlagen, Castellstrasse 18, 8274 Tägerwilien.

3. September 1979

**Levo Treuhald Leuthold**, in Wilen bei Wil, Firmainhaber ist Guido Leuthold, von Uetikon am See, in Wilen bei Wil. Treuhaldbüro, Egelsestrasse 20, 9535 Wilen bei Wil.

## Tessin - Tessin - Ticino

### Ufficio di Bellinzona

3. September 1979

**Nisbi Holding S.A.**, in Bellinzona, Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 29. 8. 1979. Scopo: partecipazione a società finanziarie, commerciali, industriali ed immobiliari, affari finanziari e commerciali. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni da fr. 1000 ciascuna, al portatore, interamente liberate. Pubblicazioni: FUCS e FUSC. Consiglio d'amministrazione da 1 a 5 membri: Curzio Ghidoni, da Arbedo in Bellinzona, presidente; Sergio Ponzio, da ed in Bellinzona, membro, entrambi con firma collettiva a due. Recapito: c/o Fidefinanz SA, via Torre 2.

3. September 1979

**Annunci Svizzeri SA «ASSA» Società Svizzera di Pubblicità**, succursale di Bellinzona, promozione della pubblicità, ecc. (FUSC del 3. 9. 1979, n. 205, p. 2830). Società anonima con sede principale in Zurigo. Rolf Bermann è ora vice-direttore sempre con firma collettiva a due. Jean-Claude Borel, da Couvet in Prilly, è nominato procuratore con firma collettiva a due, non con un procuratore.

3. September 1979

**Trevalbeton S.A.**, in Cresciano, fabbricazione e commercio di materiali da costruzione in genere, ecc. (FUSC del 25. 9. 1978, n. 224, p. 2958). Hans Imthurn, dimissionario, non è più amministratore unico e Paolo Landert non è più procuratore. I loro diritti di firma sono estinti. Nuovo amministratore unico, con diritto di firma individuale, è Luigi Pagani, da Torre in Locarno-Gerra Piano.

31 agosto 1979

**Ferdinando Gulgheroni**, in Iragna, esercizio cava, estrazione e lavorazione del granito (FUSC del 2. 6. 1937, n. 125). La ditta è cancellata per cessazione dell'attività.

3. September 1979

**Claro Watch S.A.**, in Claro, fabbricazione e commercio di orologi, ecc. (FUSC del 6. 1. 1978, n. 4, p. 46). Le firme dei direttori René Scarnicci e René Marti sono estinte.

### Ufficio di Faido

3. September 1979

**Carrozzeria Torpedo S.A.**, in Bodio (FUSC del 12. 7. 1973, n. 160, p. 1978). Con risoluzione dell'assemblea generale straordinaria dell'8 agosto 1979, risultante da atto pubblico, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 100 000 mediante l'emissione di 50 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Livio Strozzi non è più amministratore unico ed il suo diritto di firma è perciò radiato. Amministratore unico è ora Luciano Bettosini, da Vezia in Biasca, con diritto di firma individuale.

### Ufficio di Locarno

3. September 1979

**Dagosto & Co. SA**, in Brissago, impresa costruzioni (FUSC del 5. 7. 1978, n. 154, p. 2116). Nuovo recapito: Condominio delle Camelie, Madonna di Ponte.

3. September 1979

**Melera-Moretini Alma**, in Gerra (Gambarogno), gerenza ristorante-pensione «Al Portico» (FUSC dell'11. 1. 1967, n. 8, p. 116). Questa ragione sociale è cancellata per cessione del commercio.

3. September 1979

**Ferrara Giuseppe**, in Locarno, garage moto e cicli (FUSC del 14. 6. 1974, n. 136, p. 1637). Nuovo recapito: via V. Vela 1.

3 settembre 1979

**Boreno S.A.**, in Minusio, partecipazioni (FUSC del 28. 12. 1978, n. 303, p. 3986). Con decisione assembleare del 28 agosto 1979, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il trasferimento della sede a Locarno e l'aumento del capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 75 000, mediante l'emissione di 25 nuove azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale ammonta ora a fr. 75 000, suddiviso in 75 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Recapito: via Dogana Nuova 4.

3 settembre 1979

**Gordon S.A.**, in Locarno, Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 28 agosto 1979. Scopo: l'importazione, l'esportazione e il commercio di articoli di moda di ogni genere; essa può partecipare ad aziende similari. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUCT, riservate quelle che per legge devono essere pubblicate sul FUSC. Amministrazione: consiglio d'amministrazione di 1 o più membri, attualmente da: Franco Marcollo, da ed in Brione sopra Minusio, amministratore unico con firma individuale. Recapito: via Dogana Nuova 4.

### Ufficio di Lugano

31 luglio 1979

**Postronic S.A.**, in Lugano, viale Carlo Cattaneo 1/3 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 25. 7. 1979. Scopo: acquisto, vendita nonché distribuzione di prodotti di consumo, in particolare del settore elettronico, importazioni ed esportazioni, assunzione di rappresentanze nonché espletamento di mandato di ogni genere. Capitale: fr. 250 000 diviso in 250 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato nella misura del 50% (fr. 125 000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: da 1 a 5 membri attualmente da: Salomon Akchouti, di nazionalità libanese in Teheran (Iran), presidente; Giancarlo Bertoli, da Novaggio in Lugano, e Kurt Pessica, da Lugano in Dino/Sonvico, membri, la società è vincolata dalla firma individuale del presidente e dalla firma collettiva a due dei membri.

3 settembre 1979

**Cavazzi Edoardo**, in Lugano, lavanderia chimica, ecc. (FUSC del 27. 12. 1966, n. 303, p. 4117). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

3 settembre 1979

**Lavanderia chimica Cavazzi di Ermanno Reich**, in Lugano, via Madonnetta 7, Titolare: Ermanno Reich, di nazionalità germanica in Pregassona. Esercizio di una lavanderia chimica.

3 settembre 1979

**Annunci Svizzeri S.A. «ASSA» Società Svizzera di Pubblicità**, succursale di Lugano (FUSC del 6. 9. 1979, n. 208, p. 2868). Società anonima con sede principale a Zurigo. Rolf Bermann è ora vice-direttore con firma collettiva a due come finora. Firma collettiva a due con un altro procuratore è stata conferita a: Jean-Claude Borel, da Couvet in Prilly.

3 settembre 1979

**Comti Commodity Services S.A.**, succursale di Lugano, prestazioni di servizio del commercio di materie prime, ecc. (FUSC del 28. 5. 1979, n. 122, p. 1721). Società anonima con sede principale a Zurigo. Firma collettiva a due è stata conferita a: Franco Barbero, di nazionalità italiana in Sorengo.

3 settembre 1979

**MMT-Mineral Metal Trading S.A.**, in Lugano, prodotti siderurgici, ecc. (FUSC del 26. 6. 1979, n. 146, p. 2049). Isabella Monti ed Alberto Monti, già membri, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte.

3 settembre 1979

**Syds S.A.**, in Lugano, imbarcazioni in genere, ecc. (FUSC del 24. 1. 1977, n. 19, p. 243). Ernesto Bock, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Joseph Rais, da Vermes in Agno.

3 settembre 1979

**Banca Prealpina S.A.**, in Lugano (FUSC del 15. 8. 1979, n. 189, p. 2629). Nuovi membri del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due sono: Andreas Speiser, da ed in Basilea; Robert Burri, da Rüschegg in Comano; Edy Cavadini, da ed in Chiasso.

3 settembre 1979

**Collefortito S.A.**, in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC dell'8. 8. 1977, n. 183, p. 2593).

**Transama Transoceanica di Armamento S.A. in liquidazione**, in Lugano, navi ed aerei, ecc. (FUSC dell'11. 5. 1979, n. 109, p. 1533).

**Trans-Cable S.A. in liquidazione**, in Lugano, cavi elettrici, ecc. (FUSC dell'11. 5. 1979, n. 109, p. 1533).

**Transimo S.A. in liquidazione**, in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 18. 5. 1979, n. 115, p. 1626).

**Trans Plan Engineering S.A. in liquidazione**, in Lugano, direzione lavori, ecc. (FUSC dell'11. 5. 1979, n. 109, p. 1533).

Queste ragioni sociali sono cancellate avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

3 settembre 1979

**Dorant S.A.**, in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 5. 8. 1977, n. 181, p. 2574). Questa ragione sociale è cancellata avendo l'autorità fiscale federale dato il suo consenso.

3 settembre 1979

**Usego SA, Succursale di Bironico**, in Bironico (FUSC del 29. 6. 1979, n. 149, p. 2095). Firma collettiva a due è stata conferita a: Hans Jürg Jakob, da Langnau im Emmental in Zurigo.

3 settembre 1979

**Arcever S.A.**, in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 16. 12. 1977, n. 295, p. 4014).

**Dional S.A.**, in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 28. 4. 1976, n. 98, p. 1161).

Pierluigi Guidali, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Donato Cortesi, da ed in Poschiavo.

3 settembre 1979

**Jacqueline Club S.A.**, in Agno, amministrazione di bar, ecc. (FUSC del 10. 12. 1976, n. 290, p. 3540). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato con decreto del 18. 6. 1979 del pretore della giurisdizione di Lugano-Distretto.

### Ufficio di Mendrisio

3 settembre 1979

**Arcever S.A.**, in Chiasso, la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 12. 9. 1973, n. 213, p. 2515). La società è cancellata d'ufficio per trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 16. 12. 1977, n. 295, p. 4014).



3 septembre 1979

**Lerida S.A.**, in Chiasso, la compra, la vendita e la gestione di beni mobili ed immobili, ecc. (FUSC del 20. 8. 1976, n. 194, p. 2403). La società è cancellata d'ufficio per trasferimento della sede a Lugano (FUSC del 6. 2. 1978, n. 30, p. 371).

3 settembre 1979

**Società Anonima Carlo Foppa**, in Chiasso, importazione e vendita di salumi, ecc. (FUSC dell'11. 9. 1969, n. 212, p. 2097). Modifica statuti: 26. 7. 1979. La società ha modificato il taglio delle sue 50 azioni al portatore da fr. 2000 in 200 azioni al portatore da fr. 500 ciascuna. Attualmente il capitale sociale è di fr. 100.000 suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 500 ciascuna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati anche su un altro punto non soggetto a pubblicazione. Bernardino Foppa, deceduto, non fa più parte del consiglio di amministrazione (C.A.); la sua firma è estinta. Attualmente il C.A. è composto come segue: Fausto Foppa, già membro, presidente, con firma individuale come precedentemente; Giorgio Foppa, da ed in Lugano, segretario; Carlo Capelletti, da ed in Vacallo, membro; ambedue con firma collettiva a due.

3 settembre 1979

**Odilia Bernasconi**, in Mendrisio, gestione negozio di abbigliamento e merce varia (FUSC del 24. 5. 1978, n. 118, p. 1636). La ditta è cancellata per cessazione del commercio.

3 settembre 1979

**Laurus S.A. in liquidazione (Laurus A.G. in liquidazione) (Laurus Limitée in liquidazione)**, in Chiasso, la lavorazione e la vendita di fomite seche, ecc. (FUSC del 28. 7. 1975, n. 173, p. 2075)  
**Mifim Holding S.A. in liquidazione**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 2. 11. 1978, n. 257, p. 3389)

Le società sono cancellate, avendo le autorità fiscali federali e cantonali, dato il loro consenso.

3 settembre 1979

**Mini-Casa Carl S.A.**, in Chiasso, la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 30. 10. 1974, n. 254, p. 2890). In scioglimento: 31. 8. 1979. Nuova ragione sociale: **Mini-Casa Carl S.A. in liquidazione**. Unico liquidatore è il precedente amministratore unico Emanuele Romano, con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: c/o Studio commerciale e fiduciario Emanuele Romano, via Bossi 35, 6830 Chiasso.

3 settembre 1979

**Cloka S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 15. 12. 1972, n. 295, p. 3221)

**Hoking S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 19. 12. 1972, n. 298, p. 3252)

**Nombros S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 5. 1. 1973, n. 3, p. 24)

**Lizzi S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 5. 1. 1973, n. 3, p. 24)

**Mupren S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 10. 1. 1973, n. 7, p. 69)

**Noltog S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 10. 1. 1973, n. 7, p. 69)

**Creola S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 22. 1. 1973, n. 17, p. 195)

**Prescott S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 25. 1. 1973, n. 20, p. 244)

**Immobiliare Nathanya S.A.**, in Chiasso, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 1. 8. 1973, n. 177, p. 2165)

**Frogger S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 13. 6. 1974, n. 135, p. 1625)

**Fulpio S.A.**, in Chiasso, la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 14. 4. 1975, n. 85, p. 966)

**M5 S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 20. 11. 1972, n. 273, p. 2993)

**Hafrel S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria, ecc. (FUSC del 13. 8. 1975, n. 187, p. 2229)

Nuovo recapito: c/o Masfida S.A., via Valdani 1, 6830 Chiasso.

Bureau de Vevey

31 août 1979

**Mme M. C. Simon**, à Vevey (FOSC du 15. 4. 1977, p. 1198), commerce d'alimentation. Radiée par suite de remise de commerce.

31 août 1979

**Mme E. Ecœur**, à Vevey. Titulaire: Elda Ecœur, de Val-d'Illiez, à Vevey. Autorisation maritale tacite. Commerce d'alimentation. Avenue de Gilamont 49.

31 août 1979

**Bureau Fernand-H. Matile, Ing. EPF/SIA**, à Blonay. Titulaire: Fernand Henri Matile, de La Sagne, à Blonay. Bureau d'étude, fabrication, représentation et vente de produits concernant l'industrie métallurgique. Chemin des Srettes 5.

31 août 1979

**Élégance D'Angelo**, à Montreux. Titulaire: Tonino D'Angelo, d'Italie, à Montreux. Tailleur pour dames et messieurs. Avenue des Alpes 62.

31 août 1979

**Vestol S.A.**, à Vevey (FOSC du 9. 11. 1977, p. 3593), matériel de construction. Capital: de fr. 100.000, augmenté à fr. 250.000 par émission de 1500 actions au porteur de fr. 100, entièrement libérées. Capital actuel: fr. 250.000, entièrement libéré et divisé en 2500 actions au porteur de fr. 100. Statuts modifiés le 30 août 1979.

3 septembre 1979

**S.I. La Gerbe Montreux S.A.**, à Montreux (FOSC du 9. 6. 1975, p. 1580), affaires immobilières. Société radiée d'office (art. 89 ORC) par décision de l'autorité de surveillance du 30 août 1979.

3 septembre 1979

**Nestlé Products Limited**, à Nassau, Iles des Bahamas, succursale de **La Tour-de-Peilz**, à La Tour-de-Peilz (FOSC du 27. 10. 1975, p. 2859), société anonyme avec siège à Nassau (Bahamas). Les administrateurs Dick Hoog et Roger Menoud, démissionnaires, ainsi que Aubrey Miller, décédé, sont radiés. Nouveaux administrateurs sans signature: Johann Stalder, de Ballwil, à Nassau; William Mcweeney, des Bahamas, à Nassau, et Samuel Senn, de Densbüren, à Chardonne.

3 septembre 1979

**Acquinvest S.A.**, à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC du 15. 8. 1977, p. 2658), eaux minérales et boissons. Le président Gérard Gogniat, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Nouveau président, avec signature individuelle: Enrico Bignami, d'Italie, à Lutry.

3 septembre 1979

**Allemann S.A. Vevey**, à Vevey (FOSC du 23. 4. 1976, p. 1107), établissements publics. Le secrétaire Armand Granoli, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Nouvel administrateur et secrétaire, avec signature individuelle: Hans von Kaenel, d'Aeschi près Spiez, à Blonay.

3 septembre 1979

**Crédit Suisse, succursale de Vevey** (FOSC du 23. 7. 1979, p. 2355)  
**Crédit Suisse, succursale de Montreux** (FOSC du 23. 7. 1979, p. 2355)

société anonyme avec siège principal à Zurich. Les deux succursales sont de plus engagées par la signature collective à deux d'André Châtelain, de Tramelan, à Lutry, et par la procuration collective à deux conférée à André Cassoli, de Mosogno, à Cossonay; à Fritz Dieffenbacher, de Glaris, à Lausanne; à Laurent Dubuis, de Rossinière, à Prévengres; à Alfred Hüni, de Gurbrü, à Lausanne; à Jean Mamin, de et à La Tour-de-Peilz; et à Valentin Mayor, de Montreux, à Lausanne.

3 septembre 1979

**Mecanoil S.A.**, à Blonay (FOSC du 13. 7. 1978, p. 2206), produits techniques pour industries métallurgiques. Procuration collective à deux est conférée à Jacqueline Kunz, de La Chaix-de-Fonds, à Blonay, et à Anne Matile, de Neuchâtel, à Blonay.

Bureau de St-Maurice

3 septembre 1979

**Aménagements touristiques du Val Ferret**, à Orsières, société coopérative dissoute et liquidée (FOSC du 4. 3. 1970, p. 489). L'inscription est radiée d'office avec l'autorisation des administrations fédérale et cantonale des contributions.

3 septembre 1979

**Henri Joël Udressy**, à Troistorrens, commerce de boissons fermentées (FOSC du 25. 6. 1979). Radiation par suite de cessation de commerce.

3 septembre 1979

**Garage du Stand Monthey SA**, à Monthey (FOSC du 25. 1. 1977, p. 261). Signature collective à deux est conférée au directeur Stéphane Pouyt, d'origine française, à Monthey.

3 septembre 1979

**Inpamat SA**, à Monthey, toutes activités commerciales (FOSC du 18. 10. 1978, p. 3214). Radiation de l'administratrice démissionnaire Jacqueline Pousaz et de sa signature.

3 septembre 1979

**René R. Brun et Cie, succursale de Monthey**. Sous cette raison sociale la société en commandite «René R. Brun et Cie» au Grand-Saconnex, conseils dans le domaine immobilier, inscrite sur le registre du commerce de Genève le 22. 1. 1979 (FOSC du 6. 2. 1979, p. 387), a créé à Monthey une succursale qui est engagée par la signature individuelle de l'associé indéfiniment responsable René Rudolf Brun, de Schüpfheim, au Grand-Saconnex, ou par celle du directeur de la succursale Jean-Maurice Borgeat, de et à Vernayaz. Conseil dans l'immobilier.

3 septembre 1979

**Hélène Newport**, à Bagnes, bar, dancing (FOSC du 1. 9. 1978, p. 2732). Par décision du 17 août 1979, le juge-instructeur du district d'Entremont a déclaré la titulaire en état de faillite.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

3 septembre 1979

**S.I. Lorelei S.A.**, à Ollon, nouvelle société anonyme. Statuts du 29 août 1979. But: affaires immobilières. Reprise de biens: appartement lot n° 1, sis dans l'immeuble «Armorial», à Villars-sur-Ollon, pour fr. 255.000. Capital: fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un à plusieurs membres. Guy Borloz, d'Ormont-Dessous, à Aigle, et administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: c/o Guy Borloz, rue de la Fontaine 1, Aigle. Domicile légal: bureau Louis Bianchi, notaire, bâtiment BCV, à Villars-sur-Ollon.

**Eidgenössische Oberzolldirektion**  
**Direction générale des douanes**  
**Direzione generale delle dogane**

**Zentralamt für Edelmetallkontrolle**  
**Bureau central du contrôle des métaux précieux**  
**Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi**

**Registrierung**  
**von Verantwortlichkeitsmarken**  
**Enregistrement de poinçons de maître**  
**Registrazione di marchi d'artefice**

**schweizerische - suisses - svizzeri**



Nr. 3517  
 Registrierungsdatum: 21. Juni 1979  
**Poggiali Bruno**  
 Schmuckwaren  
 8134 Adliswil ZH



Nr. 3518  
 Registrierungsdatum: 21. Juni 1979  
**Mikimoto Pearls Ltd.**  
 Schmuckwaren  
 8022 Zürich

**EGON KREIS**

Nr. 3519  
 Registrierungsdatum: 21. Juni 1979  
**Kreis Egon Hotelsilber**  
 Bestecke  
 9006 St. Gallen

**EK**

Nr. 3520  
 Registrierungsdatum: 21. Juni 1979  
**Kreis Egon Hotelsilber**  
 Bestecke  
 9006 St. Gallen



Nr. 3521  
 Date de l'enregistrement: 27 juin 1979  
**Colletti Giovanni**  
 bijouterie  
 1213 Petit-Lancy GE



Nr. 3522  
 Date de l'enregistrement: 27 juin 1979  
**Cappelletti Franco**  
 gioielleria  
 6830 Chiasso TI

**Re**

Nr. 3523  
 Date de l'enregistrement: 27 juin 1979  
**Rezzonico Ermidio**  
 gioielleria  
 6900 Lugano TI



Nr. 3524  
 Registrierungsdatum: 27. Juni 1979  
**HHS-Handels AG**  
 Schmuckwaren  
 8034 Zürich

**URART**

Nr. 3525  
 Date de l'enregistrement: 28 juin 1979  
**Eudem SA.**  
 bijouterie  
 1004 Lausanne VD

**SERENA GAUDY**

Nr. 3526  
 Registrierungsdatum: 28. Juni 1979  
**Gaudy Serena**  
 Schmuckwaren  
 2513 Twam BE



Nr. 3527  
 Registrierungsdatum: 6. Juli 1979  
**Kohlrenner Thomas**  
 Schmuckwaren  
 1350 Orbe VD



Nr. 3528  
 Registrierungsdatum: 6. Juli 1979  
**Brüderli Otto**  
 Schmuckwaren  
 2500 Biel BE



Nr. 3529  
 Registrierungsdatum: 10. Juli 1979  
**Sponagel Irene**  
 Schmuckwaren  
 8002 Zürich



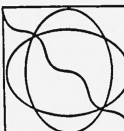
Nr. 3530  
 Registrierungsdatum: 10. Juli 1979  
**Blöchliger Paul**  
 Schmuckwaren  
 8840 Einsiedeln SZ



Nr. 3531  
 Registrierungsdatum: 13. Juli 1979  
**Fresvi AG**  
 Schmuckwaren  
 4153 Reinach BL



Nr. 3532  
 Date de l'enregistrement: 13 juillet 1979  
**Mottaz Louis**  
 bijouterie  
 1201 Genève



Nr. 3533  
 Date de l'enregistrement: 13 juillet 1979  
**Sardi Graziella**  
 bijouterie  
 1006 Lausanne VD



Nr. 3534  
 Registrierungsdatum: 13. Juli 1979  
**Geng Sabine**  
 Schmuckwaren  
 4055 Basel

**HB**

Nr. 3535  
 Registrierungsdatum: 17. Juli 1979  
**Baghdadi-von Arx Hanny**  
 Schmuckwaren  
 5000 Aarau AG

**Firmenänderung - Changement de la raison sociale - Cambiamento della ragione sociale**

Nr. 3408 - Juwel Helaco AG, Schmuckwaren, Zürich, an Juwel Helaco AG, Inh. H. + L. Bystricky, Schmuckwaren, Zürich

**Löschungen - Radiations - Cancellazioni**

Nr. 540 - Maier Paul, Gold- und Silberschmied, Basel  
 Nr. 1619 - Würger-Suri Jean, Bijouterie en gros, Basel  
 Nr. 1640 - Mayer Albert-Roman, Anna Mayer succ., horlogerie-bijouterie, Montreux  
 Nr. 1653 - Ali Khan-Lang, Ingeborg, Silberschmiedearbeiten, Zürich  
 Nr. 1659 - Ollech & Wajs, Export-Import, Zürich

**ausländische - étrangers - stranieri**



Nr. 7772  
 Registrierungsdatum: 21. Juni 1979  
**Greif-Livni B.V.**  
 Schmuckwaren  
 NL-3620 AA Breukelen



Nr. 7773  
 Registrierungsdatum: 27. Juni 1979  
**Seyler Jochen**  
 Schmuckwaren  
 D-7530 Pforzheim



Nr. 7774  
 Registrierungsdatum: 30. Juni 1979  
**Jost Hans Otto**  
 Schmuckwaren  
 D-7530 Pforzheim



Nr. 7775  
 Date de l'enregistrement: 6 juillet 1979  
**Hagedorn Régine**  
 bijouterie  
 F-01210 Prévessin



Nr. 7776  
 Date de l'enregistrement: 13 juillet 1979  
**Germain Didier Sàrl.**  
 bijouterie  
 F-75014 Paris



Nr. 7777  
 Date de l'enregistrement: 13 juillet 1979  
**Siboun Francis Sàrl.**  
 bijouterie  
 F-75002 Paris



Nr. 7778  
 Date de l'enregistrement: 13 juillet 1979  
**Monteiro de Azeredo José**  
 bijouterie  
 F-75003 Paris



Nr. 7779  
 Registrierungsdatum: 13. Juli 1979  
**Krieger Hans-Dieter**  
 Schmuckwaren  
 D-6580 Idar-Oberstein



Nr. 7780  
 Registrierungsdatum: 17. Juli 1979  
**Aurus International Trading Establishment**  
 Schmuckwaren  
 FL-9493 Mauren



Nr. 7781  
 Registrierungsdatum: 17. Juli 1979  
**Reg. Gablonzer Genossenschaft mbH**  
 Schmuckwaren  
 A-4470 Enns



Nr. 7782  
 Registrierungsdatum: 24. Juli 1979  
**Victoria Jewellery Ltd.**  
 Schmuckwaren  
 Auekland N.Z.



Nr. 7783  
 Date de l'enregistrement: 24 juillet 1979  
**Patino-Yanez José**  
 bijouterie  
 Sada E

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 10. September 1979

## Banque nationale suisse - Situation au 10 septembre 1979

		Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation	
		Franken/Franks	Franken/Franks
<b>Aktiven</b>	<b>Actif</b>		
Gold	Encaisse-or	11 903 906 906.10	—
Devisen	Devises	21 390 946 619.44	- 975 063 758.87
Inlandportefeuille	Portefeuille effets sur la Suisse		
- diskontierte Forderungen	- valeurs escomptées	243 302 394.74	- 1 001 567 460.30
- Schatzanweisungen des Bundes	- Bons du Trésor de la Confédération		
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	141 282 457.45	+ 2 562 982.25
Wertschriften	Titres		
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture	21 005 100.—	- 125 100.—
- andere	- autres	894 870 001.—	+ 1 936 800.—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	35 826 894.45	- 98 020 508.40
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	227 409 585.07	- 1 524 955.71
Verlust auf den Devisenbeständen per 31. Dezember 1978 (gedeckt durch die stillen Reserven auf Gold)	Perte sur les réserves de devises au 31 décembre 1978 (couverte par les réserves latentes sur l'encaisse-or)	2 593 452 885.96	—
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>37 452 002 844.21</b>	
<b>Passiven</b>	<b>Passif</b>		
Eigene Mittel	Fonds propres	70 000 000.—	—
Notenumlauf	Billets en circulation	20 909 723 895.—	- 178 006 185.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue		
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	- Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	7 692 421 620.18	- 863 530 866.68
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue	4 243 142 814.91	- 1 074 053 135.21
Mindestreserven von Banken auf:	Réserves minimales des banques sur:		
- inländischen Verbindlichkeiten	- les engagements en Suisse	—	—
- ausländischen Verbindlichkeiten	- les engagements envers l'étranger	—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme		
- Sterilisationsreskriptionen	- Rescriptions de stérilisation	2 142 500 000.—	—
- eigene Schuldverschreibungen	- bons émis par la Banque	—	—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	2 394 214 514.12	+ 43 788 185.86
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>37 452 002 844.21</b>	
<b>Offizielle Sätze</b>	<b>Taux officiels</b>	<b>%</b>	<b>seit/depuis le</b>
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	1	27. 2. 1978
Offizieller Lombardzinsfuß	Taux officiel pour avance	2	27. 2. 1978
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	1½	20. 3. 1978
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	1½	25. 9. 1978

## Eröffnung eines Zollamtes in Bad Säckingen

Die Eidg. Oberzolldirektion eröffnet, gestützt auf Art. 134 des Zollgesetzes vom 1. Oktober 1925, bei der neuen Rheinbrücke zwischen Stein AG und Bad Säckingen (D) das

## Hauptzollamt Stein/Bad Säckingen.

Das Zollamt befindet sich auf dem Gebiet der Gemeinde Bad Säckingen. Es wird am 22. September 1979 für den Reisendenverkehr und am 12. November 1979 für den Handelswarenverkehr geöffnet. Auf den 12. November 1979 wird das Hauptzollamt Rheinfelden in ein Nebenzollamt umgewandelt.

Eidg. Oberzolldirektion

## Ouverture d'un bureau de douane à Bad Säckingen

Vu l'art. 134 de la loi sur les douanes du 1<sup>er</sup> octobre 1925, la Direction générale des douanes ouvre le

## bureau de douane principal Stein/Bad Säckingen

près du nouveau pont sur le Rhin entre Stein AG et Bad Säckingen (D). Le bureau de douane se trouve sur le territoire de la commune de Bad Säckingen. Il sera ouvert le 22 septembre 1979 pour le trafic des voyageurs et le 12 novembre 1979 pour celui des marchandises commerciales. Le 12 novembre 1979, le bureau de douane principal de Rheinfelden sera transformé en bureau de douane secondaire.

Direction générale des douanes

## Apertura d'un ufficio doganale in Bad Säckingen

Visto l'art. 134 della legge sulle dogane del 1<sup>o</sup> ottobre 1925, presso il nuovo ponte sul Reno, tra Stein AG e Bad Säckingen (D), la Direzione generale delle dogane apre

## l'ufficio doganale principale di Stein/Bad Säckingen.

L'ufficio doganale si trova sul territorio del comune di Bad Säckingen (D). Esso sarà aperto al traffico viaggiatori il 22 settembre 1979 e al traffico delle merci commerciabili il 12 novembre 1979. L'ufficio doganale principale di Rheinfelden sarà trasformato in ufficio doganale secondario in data 12 novembre 1979.

Direzione generale delle dogane

## Italien

## Änderung im Telexverkehr

Ab 15. September 1979 müssen die an Zentralen bisheriger Bauart angeschlossenen Telexteilnehmer im Verkehr mit Italien die neue Landeskenntzahl 03943 wählen. Für die bereits auf die neue elektronische Zentrale (EDW) in Zürich umgeschalteten Abonnenten bleibt die Landeskenntzahl 043 unverändert.

## Italie

## Modification apportée au trafic télex

A partir du 15 septembre 1979, les abonnés télex desservis par les centraux d'ancienne construction doivent sélectionner le nouvel indicatif de pays 03943 dans le trafic avec l'Italie. Pour les abonnés qui sont déjà reliés au nouveau central électronique (EDW) à Zurich, l'indicatif de pays 043 est inchangé.

## Italia

## Modificazioni nel traffico telex

A partire dal 15 settembre 1979, gli abbonati al telex serviti da centrali di vecchia costruzione devono selezionare il nuovo indicativo di paese 03943 nel traffico con l'Italia. L'indicativo di paese 043 rimane invariato per gli abbonati già commutati sulla nuova centrale elettronica (EDW) di Zurigo.

